

# taksim

i n t e r n a t i o n a l

SUMMER

*yaz*

**DOĞANIN MUCİZESİ ARILAR**  
*BEEs, the miracle of nature*

**Rüzgarla dans: UÇURTMA**  
*Dancing with the wind:*  
**KITE**

**40 katlı doyulmaz lezzet:**  
*40-layered insatiable flavor:*  
**BAKLAVA**



TAKSİM INTERNATIONAL  
GROUP HOTELS



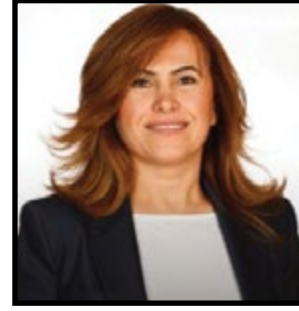
EVİNİ EŞYALARINA SARILACAK KADAR ÇOK

# SEVİYORSAN

# SİGORTALAT

# BİZCE!

**GÜNEŞ  
SİGORTA**  
“Hayat daha kolay”



## Değerli dostlar Dear friends

**D**ergimizin 2018 yılı Yaz sayısı ile tekrar sizlerle birlikteyiz. Yaz aylarının hasretiyle, kışın cebimizde biriktirdiğimiz tatil planlarını ortaya çıkarma vaktimiz geldi. Bu sayımızda sizlere tatiliniz boyunca eşlik etmek için, ilginizi çekecek birbirinden eğlenceli konularla dergimizi donattık. Umarım keyifli anlar yaşamanıza yardımcı oluruz.

Yaz dönemi cennet ülkemizde, her zaman bir başka güzel. Aklımıza ilk gelen o muhteşem sahillerin yanı sıra, her bölgenin kendisine has ormanları ve yaylaları sayesinde, yeniden canlanan muhteşem tabiatla buluşma imkanı bulmanız mümkün. Bizler de Alanya ve Çeşme bölgesinde yer alan Resort Otelimizin yanı sıra, Bolu-Abant Gölü kıyısında bulunan iki ayrı otelimizde, sizleri muhteşem yayla atmosferine davet ediyoruz.

Her mevsime ve her talebe uygun tatil seçenekleriyle, Taksim International Group Hotels sizlerin daima hizmetinizdedir. Yaz aylarının en gözde mekanı haline gelen Çeşme'nin en prestijli oteli olan Radisson Blu Resort Çeşme Otelimizde, tatil hazzını bir başka yaşamınız mümkün. Ayrıca, Ülkemizin en çok tercih edilen turizm bölgesi olan Antalya'da bulunan Alanya/Hotel Obaköy İşletmemizde, sizleri sıcak bir aile ortamıyla buluşturuyoruz. Bu hizmetleri sizlere ulaştırırken, duyularınıza ve duygularınıza hitap etmek arzusuyla çalışıyoruz.

Muhteşem bir tatil geçirmeniz dileğiyle... Hoşgeldiniz!

Saygılarımla,  
**Birgül Denli**  
Genel Müdür

**H**ere we are addressing you again with the 2018 Summer issue of our magazine. It is time to uncover the vacation plans we have made during the winter, while longing for summer months. In order to accompany you during your holiday, we have set up our magazine with interesting topics that will attract your attention. Hopefully, we will help you spend some joyous times.

The summer season is always exceptionally beautiful in our heavenly country. It is possible to meet the reascent splendid nature, thanks to the forests and plateaus unique to each region, as well as those magnificent beaches that first come to mind. We invite you to a spectacular plateau atmosphere in our two separate hotels on the coast of Abant Lake, Bolu, as well as our Resorts in Alanya and Cesme.

Taksim International Group Hotels is always at your service with holiday options for all seasons and all requests. The most prestigious hotel of Cesme, Radisson Blu Resort & Spa, has become the most popular place for summer months. It provides you a unique holiday experience. Besides, located in the most preferred tourism region of our country, Antalya, Alanya / Hotel Obaköy, welcomes you with a warm family atmosphere. While we deliver these services to you, we work with the desire to address your emotions and senses.

We wish you a great holiday... Welcome!

Yours sincerely,  
**Birgül Denli**  
General Manager

## taksim international

**YAYINCI** *Publisher*  
Taksim Otelcilik A.Ş.

**TAKSİM OTELCİLİK A.Ş. ADINA İMTİYAZ SAHİBİ**  
*On behalf of Taksim Otelcilik A.Ş. (INC.)*  
Birgül Denli

**SORUMLU YAZI İŞLERİ MÜDÜRÜ** *Managing Editor*  
Mesut Serim

**YAYIN DİREKTÖRÜ** *Publishing Director*  
Ayşen Kızılkaya

**PROJE KOORDİNATÖRÜ** *Project Coordinator*  
Sevgi Macit, Ahmet Melik Şen

**KATKIDA BULUNANLAR** *Contributors*  
Fırat Yılmaz, Aydın Balcı, Şeref Ballı

**YAYIN HAZIRLIK** *Production*  
Tetra Medya İletişim  
www.tetrailetisim.com

*Tetra*

**İNGİLİZCE ÇEVİRİ** *English Translation*  
Meral Reha Kızılkaya

**REKLAM KOORDİNATÖRÜ** *Advertisement Coordinator*  
İlyas Akca  
Tel: 0212 232 16 06 (108) • Fax: 0212 231 13 42  
E-mail: ilyasakca@taksimotelcilik.com.tr

**YÖNETİM YERİ** *Management Office*  
Taksim Otelcilik A.Ş.

19 Mayıs Caddesi Golden Plaza No: 3 Kat: 3 Şişli İstanbul  
Tel: 0212 232 16 06

**BASKI** *Printing*  
Şan Ofset Matbaacılık San. Tic. Ltd. Şti.  
Ayazağa Mh, Kemerburgaz Cd. No:13, 34396 Şişli İstanbul  
Tel: 0 212 289 24 24

**Yayın Türü:** Yerel, süreli, 6 aylık

Taksim International dergisi, Taksim Otelcilik A.Ş. tarafından T.C. yasalarına uygun olarak yayımlanmaktadır. Taksim International dergisinin isim ve yayın hakkı Taksim Otelcilik A.Ş.'ye aittir. Dergide yayımlanan yazı, fotoğraf, harita, illüstrasyon ve konuların her hakkı saklıdır. İzinsiz, kaynak gösterilerek dahi alıntı yapılamaz.

*Taksim International Magazine is published by Taksim Hotel Management Incorporated according with the Turkish Republic regulations. Taksim International Magazine name and publication rights belong to Taksim Hotel Management Incorporated. All rights are reserved for any articles, pictures, maps, illustrations and topics published in the magazine. Citations are not allowed without permission.*

# summer

taksim  
international yaz 2018



4

**4** Güneşli günler şehri: Antalya  
*The city of sunny days: Antalya*

**10** Rüzgarla dans: Uçurtma  
*Dancing with the wind: Kite*

**14** Anadolu'da bayram gelenekleri  
*Bayram traditions in Anatolia*

**18** 40 katlı doyulmaz lezzet: Baklava  
*40-layered insatiable flavor: Baklava*

**22** Okyanusta bir serap misali: Maldivler  
*Like a mirage in the ocean: The Maldives*

**28** Çeşme ve Sakız Adası  
*Cesme & Chios Island*

18



34

**34** Yaşam getiren ölmez ağaç: Zeytin  
*Life giving and immortal: Olive tree*

**38** Doğanın mucizesi Arılar  
*Bees: The miracle of nature*

**42** Güneşle lekesiz bir ilişki  
*A spotless relationship with the sun*

**46** Maraş Dondurması  
*Maras Ice Cream*

**50** Alanya'ya Davet  
*Invitation to Alanya*

38



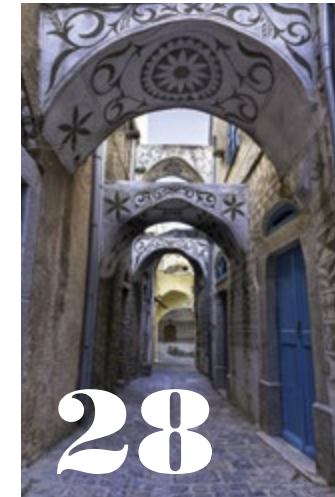
22

**52** Abant Palace Otel

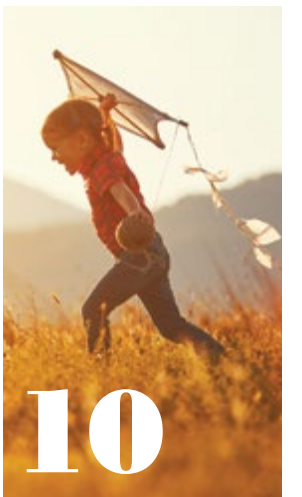
**56** Abant Köşk Otel

**60** Alanya Obaköy Otel

**62** Radisson Blu Resort & SPA Çeşme



28



10



*The City of Sunny Days:*

# ANTALYA

**Güneşli  
Günler  
Şehri:**

# ANTALYA

Akdeniz kıyısında doğudan batıya geniş bir kıyı şeridi boyunca uzanan Antalya, yılda ortalama 300 gün güneşli ve en az dokuz ayı denize girilebilir bir iklime sahip. Antik çağdaki adıyla Pamfilya, tarihi yerleri, mimari yapıları, antik kentleri, şelaleleri ve doğal güzellikleriyle sadece gidilip görülesi değil, yaşanılabilir bir coğrafya.

**T**ürkiye'nin beşinci büyük ili olan Antalya dendiğinde ilk akla gelenler Güneş, deniz ve sahiller olsa da şehirde tüm bunlardan çok daha fazlası mevcut. Antalya'ya tatil gidecek olanlar için birkaç güne sığdırılabilecek bir gezi planı yapmak pek mümkün değil. Birbirinden ilginç 19 ilçeye sahip ilin tek bir ilçesi için dahi sayfalarca yazı yazılabilir.

Antalya ve çevresine antik çağda, "çok verimli" anlamına gelen Pamfilya, Batı kesimine ise Likya denirdi. MÖ. 8. yüzyıldan itibaren buraya göçenler; Aspendos ve Side gibi şehirleri kurdular. 2. yüzyıl ortalarında hüküm süren Bergama Kralı II. Attalos, Antalya'nın yaklaşık 70 km doğusundaki Side'yi kuşattı. Side'yi alamayan kral, şimdiki il merkezinin olduğu yere bir şehir kurdu. Buraya "Attalos

Yurdu" anlamına gelen "Attaleia" dendi. Zaman içinde Atalia, Adalya diyenler oldu ve en sonunda şehrin adı bugünkü şeklini aldı.

#### **Bizans zamanında piskoposluk merkezi**

Bergama Krallığı'nın MÖ. 133'de sona ermesiyle bir süre bağımsız kalan kent, daha sonra korsanların eline geçti. MÖ. 77'de Roma topraklarına katıldı. MS. 130'da Hadrianus'un Attaleia'yı ziyaret etmesi şehrin gelişmesini sağladı. Bizans egemenliği sırasında piskoposluk merkezi olan Attaleia, Türklerin eline geçtikten sonra büyük bir gelişme sağladı. Modern şehir, antik yerleşmenin üzerine kurulduğundan, Antalya'da antik çağ kalıntılarını çok az rastlıyoruz. Surların park dışındaki kısmında restorasyonu yapılan Hadrian Kapısı şehrin en güzel antik eserlerinden biri.

*In Antalya, which runs along a wide coastal strip from east to west on the Mediterranean coast, sun shines on average 300 days a year. You can swim at least nine months of a year. As to mention its name in antiquity, Pamphylia is a region not only to be visited for sightseeing, but to be lived in, due to its historical places, architectural structures, antique cities, waterfalls and natural beauties.*

**A**ntalya is the fifth largest city of Turkey. The first few things that come to mind when you think of Antalya is the sun, the sea and the coasts; but there is much more than all these. A few days trip would never be enough to discover Antalya, because each one of the 19 districts of Antalya is more interesting than the other and deserves pages to be written.

*In antiquity, Antalya and its environs were called Pamphylia, which literally means "very fertile", and the western part of Antalya was called Lycia. Those who had migrated the area since the 8<sup>th</sup> century BC established cities such as Aspendos and Side. The King of Pergamon, Attalos II, ruling in the mid-2<sup>nd</sup> century BC, besieged Side, located about 70 km east of*

*Antalya. Having failed at conquering Side, the king established a city where the present city centre of Antalya is. The city was called "Attaleia" which means "the home of Attalos". Over time, Attaleia is pronounced as 'Atalia' or 'Adalya', and finally the name of the city took its present form.*

**The centre of Byzantine episcopacy**  
*Having remained independent for a while, following the collapse of the Pergamum Kingdom in 133 BC, Attaleia, had been captured by pirates. The city became part of Rome in 77 BC. In AD 130, Hadrian's visit to Attaleia ensured the development of the city. Being a centre of episcopacy during the Byzantine sovereignty, Attaleia provided a great improvement after the Turks conquered the city. Since the modern*

*city was built on the ancient settlement, there are very few ancient ruins in Antalya. The Hadrian's Gate, recently being restored, is one of the most beautiful architectural antiques in the city.*



**40 bin yıllık insan geçmişine sahip**

Yapılan arkeolojik kazılar, Antalya ve bölgesinin, günümüzden 40 bin yıl önce yerleşim yeri olarak kullanıldığını gösteriyor. MÖ. 2000'den bu yana bölge sırasıyla; Hitit, Pamfilya, Likya, Kilikya gibi kent devletlerinin ve Pers, Büyük İskender ile onun devamı sayılan Antigonos, Ptolemais, Selevkos, Bergama Krallığı'nın idaresine girdi. Daha sonra Roma Devleti'nin hüküm sürdüğü bu bölgedeki şehirler, özellikle 2-3. yüzyılda altın çağlarını yaşadılar.

**Teke Türkmenleri'nin yöresi**

Yöre, Bizanslıların hakimiyeti altındayken, 1207'de Selçuklular tarafından Türk topraklarına katıldı. Anadolu Beylikleri devrinde ise Teke Aşireti'nin bir kolu olan Hamitoğulları'nın egemenliğine girdi. 17. yüzyılın ikinci yarısında Antalya'ya gelen ünlü Osmanlı seyyahı Evliya Çelebi'ye göre kale içinde dört, kale dışında 24 mahallesi olan şehrin limanı, 200 parçalık gemi alacak büyüklükteydi. İdari bakımdan Konya'ya bağlı Teke Sancağı'nın merkezi olan Antalya, Osmanlı İmparatorluğu'nun son yıllarında bağımsız sancak haline getirildi.

**40 thousand years of human settlement**

The archaeological excavations indicate that Antalya and its surroundings have been used for settlements since 40 thousand years ago from today. Starting from 2000 BC, the region has been ruled by city-states such as Hittite, Pamphylia, Lycia and Cilicia, respectively. Then the city was ruled by Persia, Alexander the Great and its successors Antigonos, Ptolemais, Seleucus, and the Pergamon Kingdom. Later under the rule of Roman Empire the cities in this region experienced golden age especially during the 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> centuries.

**Region of Tekes (a Turkmen tribe)**

While the region was under the rule of Byzantines, it was annexed to the Turkish territory by the Seljuks in 1207. In the period of Anatolian Principalities, the region was dominated by Hamitogullari, a family from Teke Tribe. According to the famous Ottoman explorer Eviya Çelebi who visited Antalya in the second half of the 17<sup>th</sup> century; the port of the city, which had four quarters inside and 24 quarters outside the castle, was large enough to harbour 200 ships. Being the headquarters of the Teke Sanjak bound to Konya in administrative terms, Antalya gained its independence as a sanjak in the last years of the Ottoman Empire.

**Gezilmesi gereken yerler****Kaleiçi**

Büyük bir bölümü yıkılmış ve yok olmuş at nalı şeklinde içten ve dıştan surlarla çevrili eski şehir. Surlar, Helenistik, Roma, Bizans, Selçuklu ve Osmanlı devirleri ortak eseri. 80 burcu olan bu surların içinde kiremit çatılı 3 bin kadar ev bulunuyor. Evlerin karakteristik yapıları şehrin sadece mimari tarihi hakkında fikir vermekle kalmaz, aynı zamanda bölgedeki yaşam tarzını, gelenek ve görenekleri en iyi şekilde yansıtır. 1972'de SİT bölgesi olarak koruma altına alınan Kaleiçi; günümüzde otelleri, pansiyonları, restoranları ve barları ile şehrin eğlence merkezi konumunda.

**Kaleici**

The name Kaleici means "Inside the Kale" or "Inner Kale" (Kale itself means castle or fortress). Ruined and destroyed to a great extent, Kaleici is the old city surrounded by inner and outer city walls in the form of a horseshoe. These city walls composed of 80 bastions are collective works of Hellenistic, Roman, Byzantine, Seljuk and Ottoman periods. Inside these walls there are about 3 thousand houses with tiled-roofs. The characteristics of the houses not only give an idea about the architectural history of the city but also reflect the life style, traditions and customs of region, ideally. In 1972, Kaleici was taken under protection as an archaeological site. Today, it is the entertainment centre of the city with its hotels, pensions, restaurants and bars.

**Köprüçay**

Doğa yürüyüşleri, rafting ya da kamp kurmak için Türkiye'deki en önemli yerlerden biri. Kalabalıktan uzak bir tatil geçirmek isteyenler için eşsiz güzellikte.

**Koprucay**

Koprucay River, is one of the most suitable locations in Turkey for hiking, rafting and camping. It is ideal for those who want to spend a peaceful holiday away from the crowd.

**The places you must see****Manavgat Şelalesi**

Manavgat'ın simgesi haline gelen şelalenin ne denli güzel olduğunu anlayabilmek için fotoğraflara bakmak yetmiyor.

**Manavgat Waterfall**

Looking at its photographs falls short of perceiving how beautiful it is. It is the symbol of Manavgat.



### Çıralı, Olympos ve Adrasan

Beyaz kumlara sahip turkuaz rengi denizi, doğası ve eşsiz manzarası ile unutamayacağınız bu koyların her biri bir cennet köşesi.

### Cıralı, Olympos and Adrasan Bay

*The turquoise blue sea alongside the white-sand beaches is a wonder of nature; each bay is simply unforgettable.*



### AYRICA;

- Paleolitik, Mezolitik, Neolitik ve Bronz çağlarına ait kalıntılar içeren **Karain Mağarası**;
- Önemli Pamfilya şehirlerinden biri olan **Perge**;
- Deniz manzarası ve mozaikleriyle diğer antik kentlerden farklılaşan **Xanthos**;
- Dünyanın en iyi korunmuş antik kentlerden biri olan **Termessos**;
- Tiyatrosu, su kemerleri, bazilikası, stadyumu, çeşmesi ve kemerleri ile bütün bir kent olan **Aspendos**...  
Antalya ve çevresinin binyıllar öncesine uzanan tarihini gözler önüne seriyor.
- **Kurşunlu Şelalesi**, yemyeşil derin bir vadinin içindedir; yer yer gölcüklerin oluştuğu sularda çok sayıda balık yaşar. 20 metreden dökülen **Düden Şelalesi**, eşsiz güzelliktedir.
- Eğer kış aylarında Antalya'ya giderseniz, Toros Dağları'nın karlarında, **Saklıkent Kayak Merkezi**'nde kaymanın zevkine varabilirsiniz.



### Yivli Minare

Antalya'nın ilk Türk yapısı. Merkezde, liman ve kaleiçinin yakınında; 38 metre yüksekliğindedir. Üzerindeki yazıta göre Anadolu Selçuklu Sultanı Alâeddin Keykubat'ın yönetimi zamanında inşa edildi. Tuğla ile örülen gövdesi, sekiz yarım silindirden oluşur ve Dünya'da bir benzeri daha yoktur.

### Yivli Minaret

*Being the first example of Turkish architecture in Antalya, Yivli Minare is in the city centre, near the harbour and Kaleici. It is 38 metres high. According to the scripture on it, the minaret was built during the reign of Anatolian Seljuk Sultan Alâeddin Keykubat. With its body made of bricks and consisted of eight half-cylinders, it is one of a kind.*



### FURTHERMORE;

- **Karain Cave** which contains remains of Palaeolithic, Mesolithic, Neolithic and Bronze ages;
- **Perge**, the capital of Pamphylia;
- **Xanthos**, differentiated from other ancient cities by its sea view and mosaics;
- **Termessos**, one of the best-preserved ancient cities in the world;
- **Aspendos**, a complete city with its theatre, aqueducts, basilica, stadium, fountains and arches...  
*reveal the history of Antalya and its surroundings dating back millennia.*
- **Kurşunlu Waterfall** is located in a deep green valley. A large number of fish live in where the lagoons are formed. Apart from that, **Düden Waterfall** cascading down from 20 meters is a unique beauty, as well.
- *If you visit Antalya in the wintertime, you can enjoy skiing in Saklıkent Ski and Recreation Centre, in the foothills of the Taurus Mountains.*

Kaynaklar / Sources:  
<https://www.antalya.bel.tr/>  
<http://www.antalya.gov.tr/tarih-ve-nufus-demografik-yapisi>  
<https://seyahatdergisi.com/antalyada-gezilecek-yerler/>



# TEMİZLİĞİN AERO'SU VAR SESİ YOK!

Ultra sessiz ve güçlü vakum teknolojisiyle yeni TASKI Aero elektrikli süpürge serisi. Misafirlerinizi rahatsız etmeden üstün temizlik performansı sağlar.



[www.taski-aero.com](http://www.taski-aero.com)

© 2018 Diversey Inc. All Rights Reserved. 66829 en 02/18

# Rüzgarla dans: UÇURTMA

En az çocukların sevgilisi olduğu kadar büyüklerin de ilgi duyduğu bir oyuncak. 3500 yıl öncesinden beri biliniyor. Çin, Japonya, Malezya ve Güney Pasifik adalarında başlangıçta dinsel amaçlı kullanılan uçurtma, ABD'nin kurucularından Benjamin Franklin tarafından da bilimsel amaçlı olarak kullanıldı.

**D**ünya çapında Uluslararası Uçurtma Festivali gibi pek çok festival ve yarışma düzenleniyor. Hakkında dergiler, kitaplar çıkarılıyor; hatta dernekler bile kuruluyor. Günümüzde her yaşta insanın eğlence amaçlı kullandığı rüzgarla dans eden rengarenk uçurtmalar, tarih boyunca dinsel, askeri ve bilimsel amaçlı çok farklı işlevlere sahip oldular. İlk kez Marco Polo tarafından Avrupa'ya getirilen bu oyuncaklar, Asya'da çok eskiden beri biliniyor ve tarihçesinde bu yazıya sığmayacak kadar çok hikaye anlatılıyor.

## Bereket ve iyi şans simgeliyor

İlk defa Çin'de keşfedildiği, ipek ve bambudan yapılan bu uçurtmaların da dinsel amaçlı kullanıldığı söylene de kim tarafından ve nasıl bulunduğu kesin olarak bilinmiyor. Bazı eski kaynaklarda ise uçurtmanın Malezya'da icat edildiği söyleniyor. Bitki yapraklarından yapılan bu uçurtmalar ise genellikle eğlence amaçlı kullanılmış. Çin'den, Kore ve Hindistan'a giden tüccarlar tarafından tüm Asya kıtasına yayılan uçurtmanın, Japonya'ya Budist rahipler vasıtasıyla 7. yüzyılda ulaştığı söyleniyor. Rahipler uçurtmaları kötü ruhların

# Dancing with the wind: KITE

*A toy that attracts adults as well as kids. It has been known for 3500 years. Kites, originally used for religious purposes in China, Japan, Malaysia and South Pacific islands, were also used for scientific purposes by Benjamin Franklin, one of the Founding Fathers of the United States.*

**T**here are many festivals and competitions around the world such as the International Kite Festival. Magazines and books are being published; even associations are being established about kites.

The colourful flying kites dancing with the wind, which people of all ages use for entertainment today, had many different functions for religious, military and scientific purposes throughout history. These toys, brought to Europe by Marco Polo for the first time, have been known in Asia for a very long time and so many stories have been told in history that all cannot be mentioned in this article.

## It represents fertility and good fortune

It is said that kites, first invented in China and made of silk and bamboo, were used for religious purposes. But it is not known exactly by whom and how they were invented. On the other hand, some ancient sources

say that kites were invented in Malaysia. These kites made from plant leaves were usually used for amusement. It is said that the kites spread throughout Asia by the merchants travelling from China to Korea and India. So, kites eventually reached Japan in the seventh century through Buddhist priests. Priests used kites in order to change the direction of evil spirits and increase the fertility of that year's harvest. Kites that each of the countries add to their own style have many different forms over time. Kites in forms like dragons, snakes, symbols, turtles represent fertility and good fortune.

## It has contributed to the invention of parachutes and helicopters

The first written source to record about kites dates back to 200 BC. Accordingly; Han Xin, a Chinese general, had an army that lacks



yönlerini değiştirmek ve o sene hasatın bereketini artırmak için kullanıyorlar. Memleketlerin her birinin kendi stillerini katarak yaptıkları uçurtmalar zamanla farklı formlara sahip oluyor. Ejderha, yılan, sembol, kaplumbağa gibi formlara sokulan uçurtmalar bereket ve iyi şansını temsil ediyor.

### Paraşüt ve helikopterin icadında payı var

Uçurtma hakkında kayıtlara geçen ilk yazılı kaynak, MÖ. 200'lere ait. Buna göre Çinli bir general olan Han Hsin, teçhizatları eksik ve az sayıda askeri olan bir orduya sahip. Savaş sırasında karşı tarafa gökyüzünden sürpriz bir saldırı için uçurtmalar yapılmış ve savaş bu sayede kazanılmış. Han Hsin, ayrıca askerlerinin hepsine, yaptıkları uçurtmaları, doğrudan kralın sarayına doğru uçurtmalarını emretmiş. Uçurtmalar saraya ulaştığı zaman iplerin boylarını işaretlemiş ve bu uzunlukta tünel kazdırmış. Tünel yoluyla saraya ulaşmışlar ve yeraltı saldırısı sayesinde galibiyet elde etmişler. Avrupa'da ise ilk defa Romalılar tarafından savaş bayrağı işleviyle kullanılıyor. Birinci Dünya Savaşı'nda da düşmanların yerlerini belirlemek ve işaretlemek için uçurtmadan faydalanılıyor. Uçurtma, paraşüt ve helikopterin icat edilmesinde ve tasarlanmasında büyük bir öneme sahip.

### Benjamin Franklin'in uçurtma deneyi gerçek mi?

Bilimsel amaçla ilk defa kullanan ise astronom ve meteorolojist Alexander Wilson. 1749'da İskoçya'daki daha yüksek yerlerde sıcaklıkları tespit etmek isteyen Wilson, trene uçurtma ve uçurtmaya da

termometre bağlayarak farklı yüksekliklere çıkabilmiş ve bu sayede sıcaklıklarını ölçebilmiş. 1752'de Benjamin Franklin, yıldırım ve elektrik hakkında bilinmeyenleri açıklamak için uçurtma kullanıyor. Rivayete göre, uçurtmaya tel bağlayan Franklin, şimşegın tehlikesinden korunmak adına telin kendi tarafını yalıtkan olması için kuru bırakırken diğer kısımları iletkenliği korumak için ıslatıyor. Leyden kavanozuna ve tele bağlı bir ev anahtarı şimşekle arasındaki bağlantıyı sağlıyor ve Franklin, Leyden kavanozunun şimşegın elektriğini depolayacağını düşünüyor. Bu deney, 2012'de "MythBusters" televizyon dizisi tarafından incelendi. Uçurtmanın ıslak iplerinin şimşekten elektrik enerjisi elde edebilecek güçte olduğu kanıtlanırsa da, ekip Franklin'in bu deneyi gerçekten yapmış olması halinde ölümcül bir şekilde çarpılacağına dair kanıt buldu.

### Kullanıldığı birbirinden ilginç yerler

Uçurtmanın kullanıldığı belki de en tuhaf yerlerden biri, bir at arabasını çekmek için ondan yararlanılması. George Pocock adlı bir öğretmen 1822'de bir at arabasını, uçurtma yardımıyla saatte 20 mil hızla çekmeyi başardı. İnsanlar büyük ve birbirine bağlı uçurtmalar yardımıyla uçmaya da çalıştılar. Başarısızlıkla sona eren denemelerden sonra 1894'te Avusturyalı mucit ve mühendis Lawrence Hargrave bunu başardı. 1990'lara gelindiğinde ise tekerlekler üstünde, su kayağı yaparken ya da buz üstünde kayarken uçurtma uçurmak çok popüler hale geldi. 1999'da bir grup insan, Kuzey Kutbu'nda kızaklarını çekmek için uçurtma kuvvetinden yararlandı.

**Basit malzemelerden yapıma bu oyuncak, yavaş yavaş gökyüzüne salındığında rüzgara karşı bir direnç kuvveti oluşturuyor. Yerden yönetilen ipin oluşturduğu karşı kuvvet sayesinde de gökyüzünde asılı kalıyor. Fakat fırtınalı havalarda uçurulduğu taktirde oluşabilecek bir elektrik akımı, uçuranları çarpabilir.**

*equipment and has few soldiers. During the battle, kites were made for a surprise attack on the other side and the battle was won on that account. Han Xin also ordered his soldiers to fly the kites they made directly to the king's palace. When the kites reached the palace, soldiers marked the length of the tethers and digged a tunnel in this length. They reached the palace through the tunnel and gained the victory thanks to their underground attack. The kite is used for the first time in Europe by the Romans, with the function of a war flag. In World War I, the kites are being used to determine the location of the enemies and for communication purposes. Kites have also contributed greatly to the design and invention of parachutes and helicopters.*

### Is Benjamin Franklin's kite experiment real?

*The astronomer and meteorologist Alexander Wilson used kite for the first time for scientific purposes. In 1749 Wilson, who wanted to find out the temperatures in the higher places of Scotland, managed to reach at different heights and measure temperatures by tying a thermometer to the kite and the kite to the train. In 1752, Benjamin Franklin used kite to uncover the unknown facts about the nature of lightning and electricity. It is said that, Franklin, connecting a wire to the kite, keeps his*



### Türkiye'nin tek uçurtma müzesi

Türkiye'nin tek, Dünya'nın ise 18 uçurtma müzesinden biri de Üsküdar'da. Altı kıta, 33 ülkeden toplanan ve 2500'ün üzerinde parçadan oluşan bir uçurtma koleksiyonuna sahip olan Üsküdar Belediyesi Mehmet Naci Aköz Uçurtma Müzesi aynı anda 200 öğrencinin kendi uçurtmasını yapabileceği "Uçurtma Okulu" ve dünyanın ilk uçurtma kütüphanesi olan "Gülen Okumuş Uçurtma Kütüphanesi"ni de içinde barındırıyor. Çocuklar için gezilebilecek yerler arasında ilk sıralarda yer alan ve girişi ücretsiz olan müzedeki aktiviteler "Çocuk dostu müze" ve "Müzeli eğitim" projeleri çerçevesinde uygulanıyor.

### Turkey's sole kite museum

*One of the 18 kite museums of the world is in Uskudar. Housing a kite collection of over 2500 pieces collected from 33 countries of the six continents, Üsküdar Municipality Kite Museum of Mehmet Naci Aköz is Turkey's only kite museum. It also houses the "Kite School", where 200 students can make their own kites at once, and the "Gülen Okumuş Kite Library", world's first kite library. Activities are being implemented within the framework of "Child Friendly Museum" and "Museum Education" projects. Being among the best places for children to visit, Istanbul Kite Museum is free of charge.*

***This toy, made of simple materials, forms a resistance against the wind when it is released gradually into the sky. It also hangs in the sky because of the counter-force that the rope directed from the ground creates. But if it is flied in stormy weather, a potential electric current can directly harm its owners.***

*side of the wire dry to make it insulated and in order to protect himself from the danger of lightning; while wetting the other side to provide conductance. A key, connected to a leyden jar and the wire, provides connection with the lightning, and Franklin thinks that the leyden jar will store the lightning's electricity. This experiment was reviewed by the "MythBusters" television series in 2012. Although the kite's wet string proved to be capable of conducting electricity from the lightning, the team found evidence that Franklin would be fatally crippled if he had actually performed this experiment.*

### Interesting areas it is used...

*Perhaps one of the oddest areas a kite is used is riding a horse cart. In 1822, a teacher named George Pocock succeeded in pulling a horse cart with the help of a kite at a speed of 20 mph. People have also tried to fly with the aid of large, interconnected kites. After many unsuccessful attempts, in 1894 the Austrian inventor and engineer Lawrence Hargrave succeeded in this. By the 1990s, it became very popular to fly kites while water-skiing, skating or ice-skating. In 1999, a group of people benefited from kites to pull their sledges in the Arctic.*

**Kaynaklar / Sources:**  
<https://tr.wikipedia.org/wiki/U%C3%A7urtma>  
<http://www.nkfu.com/ucurtma-ile-ilgili-bilgi/>  
<http://www.bilgiustam.com/tum-yonleriyle-ucurtma/>  
<https://www.diyadinnet.com/YararlıBilgiler-1075&Bilgi=U%C3%A7urtma-tarihi-U%C3%A7urtma-nedir>  
[https://tr.wikipedia.org/wiki/U%C3%A7urtma\\_deneyi](https://tr.wikipedia.org/wiki/U%C3%A7urtma_deneyi)  
<http://www.ucurtmamuzesi.net/istanbulda-uluslararası-festival-coskusu-2018/>  
<http://www.ucurtmamuzesi.net/ucurtma-muzesi/>



# ANADOLU'DA BAYRAM GELENEKLERİ

**Aile büyükleri ve sevdiklerimizle bir araya geldiğimiz bayram günleri, mendillerle gelen harçlık ve hediyeler, bayram sabahı giymek için sabırsızlıkla beklediğimiz yeni elbiseler ve ayakkabılar, pek çoğumuzun unutulmaz anıları arasında...**

**İ**lginç kültürlerin ve geleneklerin binlerce yıldır aynı topraklarda yoğrulmuş iç içe geçtiği Anadolu'da bayramlar şenlik havasında kutlanıyor. Kutlama hazırlıkları eş, dost, akraba, konu komşu hep birlikte el birliğiyle yapılıyor ve bu işbirliği toplumdaki birlik, beraberlik duygusunu pekiştirmeye yarıyor. Kültür mozaiki Anadolu'da her şehrin kendine özgü geleneği var. "Türkiye'de Yaşayan Ramazan ve Kurban Bayramı Geleneksel Kutlamaları" adlı bir kitapta toplanan bu bayram kutlamaları, farklı yörelerde yaşatılan bayram gelenek ve göreneklerini gözler önüne seriyor.

## Bayram konatı geleneği

Bartın'da, üzerinde çeşitli yemekler bulunan siniye "konat" adı verilir. Bayram namazı kılındıktan sonra cami hoparlöründen konat yapılacağı köy halkına duyurulur. Her hanede kadınlar, belirlenen saate kadar çeşitli yemekler hazırlar ve konat sinisine koyar. Hazırlanan bu yemekler, öğle namazının kılınmasından sonra hep birlikte yenir. Konat yapılmayan köylerin halkı, konat yapılan köylere gider. Konat bittikten sonra sohbet başlar, sohbetin ardından konat olan başka köylere gidilir. Bu gelenek sayesinde yöre köylerinin tamamı birbiriyle bayramlaşmış olur.

# BAYRAM TRADITIONS IN ANATOLIA

*Bayram days we gathered with our family members and loved ones, gifts and pocket money that come along with handkerchiefs, new clothes and shoes we look forward to wear in the morning of the bayram day are among unforgettable memories of many of us...*

**I**n Anatolia, where interesting cultures and traditions have lived together for thousands of years, bayrams are celebrated in a festive mood. The preparations for celebration are made in cooperation with friends, relatives, and neighbours all together, and this cooperation helps to reinforce the spirit of unity in the society. In the cultural mosaic of Anatolia, every city has its own tradition. These celebrations collected in a book called "Existing Traditional Ramadan and Eid al-Adha Celebrations in Turkey" reveal the festivals and traditions sustained in various regions.

## Tradition of 'Bayram Konat'

In Bartın, a tray with various dishes on it is called "konat". After the Eid prayer, through an announcement from the mosque, the villagers are informed about the dishes they are going to prepare. Women in every household prepare various meals until the appointed hour and put them on the konat tray. These meals are eaten together after the noon prayer. People of the villages who do not arrange konat, visit the villages where konat is cooked. After the meals are finished, conversations start and after that, people of one village visit other villages where konat is also prepared. Thanks to this tradition, all of the local villages exchange bayram greetings.

## Ebebiş

In Ankara Kızılcahamam, before or after the Eid prayer, children form groups among themselves. One of them is chosen to be "it" as the head of the group. This child identifies the houses the group will visit. Before or after the Eid prayer, the children go from door to door in the whole neighbourhood. They kiss the hands of the elders, and in return, they receive dried nuts, candies or pocket money. These nuts, candies or pocket money are called "ebebiş".

## Tradition of fair grounds

In many villages of the Kandira district of Kocaeli province, young people gather in the village square during the bayram, greet each other and those who came from other neighbouring villages. Young girls and boys play games, have fun, sing songs arm in arm, make house visits and eat things served, all together. Some of the games played in the villages where this tradition is practiced are; "run rabbit, catch hound"; riding on a swing; "şık şık" and "çarçap". Through these games, young girls and boys get to know each other, socialize and make forward-looking decisions, choosing a partner to unite their lives.

## Cheering up the kids

People of Maden district of Elazığ visit the graveyard in the morning of the eve day with the cakes they prepared by the night, and the candies bought beforehand. The cakes and candies are placed on the gravesides after the prayers. When the elders leave, children who come after, get the candies. The families believe that the souls of the deceased will be blessed by putting the candies they bring to the gravesides and that the souls will be rewarded with the children eating these candies.



### Ebebiş

Ankara Kızılcahamam'da bayram namazından önce veya sonra çocuklar kendi aralarında gruplar oluşturur. Grubun idarecisi olarak bir ebe seçilir. Ebe, grubun ziyaret edeceği evleri belirler. Onun önderliğinde bayram namazından önce veya sonra çocuklar bütün mahalleyi kapı kapı dolaşır. Büyüklerin ellerinden öpüp, karşılığında yemiş, şeker veya harçlık alır. Topladıkları bu yemiş, şeker veya paralara “ebebiş” denir.

### Bayram yeri geleneği

Kocaeli'nin Kandıra ilçesine bağlı birçok köyde bayramlarda köy meydanına toplanan gençler, hem kendi aralarında hem de diğer komşu köylerden gelenlerle bayramlaşır. Genç kızlar ve erkekler hep bir arada oyunlar oynar, birlikte eğlenir; kol kola girip şarkılar söyler, evlere ziyarete gidip beraber yemek yerler. Bu geleneğin uygulandığı köylerde oynanan oyunlar tavşan kaç tazı tut, salıncağa binme, şık şık oyunu ve çarçap oyunudur. Bu oyunlar sayesinde genç kızlar ve erkekler birbirlerini tanır, sosyalleşir ve ileriye dönük kararlar alır, hayatlarını birleştirecekleri eşlerini seçer.

### Çocuk sevindirme

Elazığ'ın Maden ilçesinde gecedan hazırlanan çörekler ve erkekler tarafından önceden alınan şekerlemelerle arife sabahı mezarlığa gidilir. Dualar okunduktan sonra getirilen çörek ve şekerler mezarların başına konur. Büyükler gittikten sonra gelen çocuklar şekerleri alır. Aileler getirdikleri şekerleri mezarların başına koyarak ölen kişilerin ruhlarının sevineceğine, çocukların bu şekerleri yemesiyle de ruhların sevap kazanacağına inanır.

### Helesa

Sinop'ta Ramazan ayının on beşinden başlayarak her akşam yörelinin gençleri, fenerlerle, mumlarla süsledikleri kayıkları kıyıya çıkıp, akşam iftardan sonra bu kayıkları dörder beşer kişi omuzlarına alıp mahalleye gelir. Kayığı her evden görülecek şekilde açık bir alana koyar ve her evin kapısının önünde helesa manisinden parçalar söyleyerek bahşiş toplarlar. Evlerden helesacılara bahşişler atılır ve bu bahşişler bir mendilin içine koyulup, düştüğü yer görülsün diye mendilin ucu yakılır.

### Dede'ye salıncak kurma

Denizli'de bayramın ikinci ve üçüncü günleri genellikle öğle namazından sonra köyün gençleri tarafından “dede” denilen yaşlı ağaca salıncak kurulur. Dede ağacı köylü için çok kutsaldır ve ağacın kırılıp düşen dalları bile yakılmaz; yakılması halinde bir musibetin baş tereceğine inanılır. Salıncağa binen kişi asla kendi sallanmaz. Dört kişi iki ipi ayrı ayrı tutar ve bu ipleri binen kişiye çarparak sallar. Bu arada mani türkü bilen kişiler de eğlenceye renk katar. Sallanan kişi korkmazsa daha hızlı sallanarak korkutulmaya çalışılır.

### Kahke geleneği

Gaziantep'te bayram geleneğine adını veren “kahke”, un, yağ ve su ile yapılan bir yiyecek. Kahkeler, Ramazan Bayramı arifesinde yapılır, evlerde hazır edilir ve bayram günü eve gelen misafirlere ikram edilir. Yöre çocukları, kapı kapı dolaşarak, büyüklerin ellerini öper, kapısını çaldıkları evin durumuna göre bazen para, bazen şeker, sıklıkla da kahke ile sevindirilirler. Çocuklar, kahke toplamak için bazen ağaçtan yapılmış çubuk, bazen de plastik torba kullanır.

### Helesa

*In Sinop, starting from the fifteenth day of Ramadan young people land on the shore with the boats they decorated with lanterns and candles. In the evening after the iftar, 4-5 people shoulder these boats and bring them to the neighbourhood. Putting them in an open space visible from every house, they collect tips by singing pieces from 'helesa' in front of each door. Coins are thrown away from the windows; these tips are put into a handkerchief and an end of the handkerchief is burnt so that the place where the tips fall can be seen.*

### Making a swing on an old tree

*During the second and third days of the bayram in Denizli, after the noon prayer, the young people of the village make a swing on an old tree called "dede" (grandpa). This tree is so sacred to the villagers that even the branches that break down from the tree are not burned. It is believed that if a branch is burned, it will lead to a misfortune. The person who rides the swing never swings by himself. Four people keep the two ropes separately and they shake the ropes constantly. In the meantime, people who know rhymes or folk songs also add spice and zest to the game. If the swinging person is not afraid, they shake faster.*

### Kahke tradition

*In Gaziantep, the tradition is named after "kahke", which is a kind of cookie made with flour, oil and water. Kahkes are prepared in homes on the eve of Ramadan Bayram and served to the guests who come to visit on the Bayram day. Local children going from door to door, kiss their elders' hands. According to the wealth of the family they come by, they are sometimes pleased with pocket money or candies and more often with kahkes. Children use sticks made of wood, or plastic bags in order to collect kahkes.*



**Kaynaklar / Sources:**  
<https://www.sabah.com.tr/kultur-sanat/2013/08/08/bayramdan-bayrama-hatirlanan-gelenekler?paging=2>  
<http://www.gazete5.com/haber/anadoludaki-bayram-gelenekleri-233907>  
<http://blog.tazemasa.com/eski-bayram>

### Osmanlı döneminde bayram kutlamaları

Bayram, arife günü top atışlarıyla başlar, son günün ikindisinde yine atılan bir topla sona ererdi. Ramazan'da olduğu gibi bayramı da gece davulcular müjedlerdi. Tüm minareler aydınlatılırdı. Arife günü hamamlar sabah kadar açık ve tıklım tıklım olur, şekerçiler de geç saatlere kadar çalışırdı. Ramazan ayı arifesinde kapatılan meyhaneler, bayramın birinci günü açılırdı. Meyhane sahipleri müdavimlerinin evlerine bayram sabahı midye veya uskumru dolması gönderirdi. Padişah sabah namazını sarayda Hırka-ı Saadet dairesinde kılar, sonrasında orada bulunan imam ve hatiplere hediyeler verilir, arkasından mehter marşı çalınırdı. Saraylılar ve devletin ileri gelenleri ile bayramlaşan padişah, bayram namazına gitmek üzere hazırlanırdı. Bu bayramlaşma sırasında mızika çalınır, harem kadınları kafes arkasından töreni izlerdi. Ayasofya, Sultanahmet veya Süleymaniye'ye büyük bir alayla gidilirdi. Bayram alayından sonra topluca yemekler yenir, bazen padişahlar halkın da katılabildiği şenlikler düzenlerdi. Burada orta oyuncular, meddahlar ve esnaf hünerlerini gösterirdi, güreş izlenirdi. Osmanlı'nın iyi günlerinde bayramlarda memur ve subaylara ikramiyeler verilir, fakirlere bağış yapılır, bazı mahkumlar affedilirdi.



### Bayram celebrations in Ottoman period

*Bayrams used to begin with artillery shooting on the eve day and end with another shoot in mid-afternoon of its last day. As in Ramadan, drummers were to herald the coming of Bayram at night. All the*



*minarets were illuminated. On the eve day, the baths would be open until morning and be bursting at the seams; the candy shops would work until late hours. The taverns that were closed during the month of Ramadan, were opened on the first day of Bayram. Owners of the taverns would send stuffed mussels or mackerels to their regular customers' houses in the morning. The Sultan would perform the morning prayer in the palace, in the chamber of Hırka-ı Saadet. Afterwards gifts were given to the imams and preachers there, followed by the janissary music. The sultan, exchanging bayram greetings with the court and the top brass, was prepared to go to the Eid prayer. During this celebration, harmonicas were played; the women of the harem followed the ceremony from behind the fences. Pacing to Hagia Sophia, Sultanahmet or Süleymaniye with a great procession was another ritual. After the Bayram procession, the meals were eaten together; sometimes festivities were arranged with the participation of the people and the sultan. Here, comedians, meddahs (story tellers) and artisans would set out their stall, people watch wrestling. During the good times of the Ottoman Empire, civil and military officers get extra pay, donations were made to the poor, and some prisoners were forgiven.*

# 40 katlı doyulmaz lezzet



## Forty-layered

*Baklava, an important dessert in Anatolian, Middle Eastern, Balkan and South Asian cuisines, has been owned by many nations to date.*

*Even if the development date is uncertain the evidence shows that it is of Central Asian Turkic origin.*

Anadolu, Orta Doğu, Balkanlar ve Güney Asya mutfaklarında yer etmiş önemli bir hamur tatlısı olan baklava, kaynaklara bakılırsa, bugüne kadar birçok ulus tarafından sahiplenildi. Fakat gelişim tarihi belirsiz de olsa, kanıtlar onun Orta Asya Türk kökenli olduğunu gösteriyor.

Özel günlerde ustaları tarafından açılan kırk kat incecik yufkadan yapılan dev tepsilerdeki baklava, özellikle Orta Doğu ve Balkan ülkeleri başta olmak üzere dünyanın neredeyse beşte birinde bilinir ve birçok çeşidine rastlanır. Evde yapılan baklavanın ince yufkalarının arasına yöreye göre, İç Anadolu'da ceviz, Güneydoğu Anadolu'da antep fıstığı, Ege'de badem veya Karadeniz'de fındık ve hatta Edirne ve Trakya'da susam konur. Özel şerbeti en sıcak haliyle üzerine dökülür ve soğumasının ardından servis edilir. Yufkaların ince, iç malzemesinin bol ve şerbetinin kıvamlı olması baklavanın kalitesini gösterir. Yaş ve kuru olmak üzere farklı çeşitleri olan baklava, sadece şerbet eklenerek değil süt ve bal şerbetiyle de yapılır. Baklavanın lezzeti hususunda en tanınmış şehir ise elbette Gaziantep.

### Baklavanın sayısız sırrı var

Orijinal Gaziantep Baklavası yapılışı ve lezzeti ile diğer baklavalarından farklıdır. Bu farkı ortaya koyan en önemli özellik ise kullanılan malzemeler. Baklavanın sayısız sırrı var. İyi baklava toprakta başlar. Hamurun yapıldığı un; unun yapıldığı buğdayın türü; buğdayın yetiştiği toprak önemli. Fıstığın hasat zamanından tutun da sadeyağı oluşturan sütün sağıldığı hayvanın bahar otlarıyla beslenmesi gibi birçok detay baklavanın lezzetini belirler. İyi baklavacı fıstık, yağ, un, şeker, nişasta, süt gibi bütün malzemelerin en iyisini seçer. Hamur, Antepli ustaların elinde, mutlaka armut ağacından yapılmış oklavalarla, her biri kağıttan daha ince 40 kat yufkaya dönüştürülür. Bu yufkalar o kadar incedir ki, havaya kaldırdığınızda karşınızdakinin yüzünü net bir biçimde görebilirsiniz.



## insatiable flavor

Baklava, known by almost one fifth of the world with many varieties, especially in the Middle East region and Balkan countries, is prepared by masters on special occasions and consists of forty very thin sheets of yufka neatly stacked in large trays. According to the locality, walnuts in Central Anatolia, pistachios in Southeast Anatolia, almonds in the Aegean, hazelnuts in the Black Sea, and even sesame seeds in Edirne and Trakya are scattered between

the thin layers of home made baklava. The special syrup is poured over with the hottest condition and served after cooling. Thin yufkas, plenty of filling, and viscous syrup indicate the quality of the baklava. The baklava, which has different types including wet and dry, is made not only by adding syrup but also by milk and honey. Gaziantep is of course the best-known city for the flavor of baklava.

**Tarihi Asurlulara kadar uzanıyor**

AB Komisyonu tarafından 2013'te bir Türk tatlısı olduğu tescil edilen baklavayı bugüne kadar pekçok ulus sahiplendi. Baklavanın tarihçesine ilişkin ilk rivayetler Asurlulara kadar uzanıyor. İki hamur arasına serpiştirilen kuru meyvelerin fırına verilmesinin, baklavanın ilk hali olduğu tahmin ediliyor. Baklava benzeri bir tatlıya dair ilk kayıtlara 1330'dan kalma, Çin Yuan (Moğol) hanedanlığı zamanındaki bir yemek kitabında rastlanıyor. Tarif edilen tatlının ismi güllaç ve büyük ihtimalle bugün bildiğimiz güllacı kastediyor. Göçebe Türkler, fırın yerine at üstünde kolaylıkla taşınan ince sac kullanıyordu. Ekmek yerine, sac üzerinde pişmiş yufka yiyorlardı. Orta Asya'da bol bulunan cevizin, bu ince yufkaların arasına iptidai bir şekilde koyulmasıyla cevzli baklavanın tarihçesi başlıyor.

**Baklavanın kökeninin izinde...**

Günümüzde hemen her dilde aynı biçimde kullanılan "baklava" sözcüğü Eski Türkçede "baklağu, baklağı" olarak geçiyor. Baklavanın kökeni ile ilgili araştırma yapanların başında Los Angeles Times gazetesinin yemek uzmanı Charles Perry geliyor. Perry baklavayı araştırmak için birkaç kez Türkiye'ye gelmiş, özellikle Gaziantep'e gitmiş. Hatta gazetesine baklavayla ilgili dört sayfalık yazı hazırlamış. Perry, aynı zamanda 2001'de İtalya'da yapılan Dünya Yemek Sempozyumu'nda baklavanın Türklere ait olduğunu anlatmış. Bu tezinde de yine baklavayla ilgili kelimelerin etimolojisini kullanmış ve "ince" anlamına gelen yufka kelimesinin Orta Asya'daki "yubka"dan geldiğini söylemiş.

**Okyanusları aşan lezzet...**

Bugün bildiğimiz türdeki baklavaya ilk olarak Şam'da rastlanıyor. Şam'dan Antep'e, oradan da Anadolu'nun diğer kentlerine nasıl geldiği ise tartışma konusu. Fakat baklavanın bugünkü şeklini, Osmanlı Saray Mutfağı'nda aldığı konusunda herkes hemfikir. Sadece Türkiye'de değil Arap Yarımadası, Yunanistan, Arnavutluk, Makedonya, Hindistan, Afganistan ve Ermenistan'da da tercih edilen tatlılar arasında olan baklavanın bugün en çok sevildiği yerlerden biri ABD'nin Teksas eyaleti. 19. yüzyılda Çekler tarafından ABD'ye götürülen baklava, Teksas Baklavası olarak litemüre girmiş. Ancak tüm bu ülkeler ile Türkiye'de yapılan baklava arasında çok önemli bir fark var: Yufkanın inceliği. Diğer ülkelerde, ise baklava yapımı için "phyllo" denilen ve bizdeki börek yufkasına yakın kalınlıkta bir yufka kullanılıyor.

**Orijinal Antep baklavası, üstelik de tazeyse ilk ısırişta kulağa çok hoş gelen bir hışırtı çıkarır. Kuru yaprakların rüzgarda çıkardığı sese benzer bu hışırtı, nar gibi kızarmış incecik yufkaların birbiri ardısına kırılmasından kaynaklanır ve baklava severler için en az baklavanın kendisi kadar haz vericidir.**



**Original Gaziantep baklava, if fresh, also gives a rustling sound to the ears in the first bite. This rust, similar to the one in which the dry leaves are out in the wind, stems from the successive breaks of fried thin sheets of yufkas, and is as delightful as the baklava itself for baklava lovers.**

**There are countless secrets of baklava**

*Original Gaziantep Baklava differs from other baklava by the way of being made and by its taste. The most important feature that reveals this difference is the ingredients. There are countless secrets of baklava. Good baklava starts in the soil. Flour used to make the dough; the type of wheat that the flour is made from; the soil that the wheat grows are all important features. Many details such as the diet of the animal that milk comes from, whether it is fed with spring herbs or not, and so the quality of the butter, as well as the harvest time of the pistachio determine the flavor of the baklava. A good baklava maker picks the best of all ingredients such as pistachios, butter, flour, sugar, starch and milk. In the hands of great masters of Gaziantep the dough is turned into yufkas, each of which is thinner than a sheet of paper, with a rolling pin made of pear trees. These yufkas are so incredibly thin that when you lift them up, you can clearly see the face of the person on the opposite side.*

**Its history goes back to the Assyrians**

*The baklava, which is registered as a Turkish dessert in 2013 by the EU Commission, has so far been owned by many nations. The first accounts concerning the history of baklava goes back to the Assyrians. It is presumed that the baking of the dried fruits, scattered between two doughs, was the first form of baklava. The first record of a baklava-like dessert is found in a cookbook from 1330s, Chinese Yuan (Mongolian) dynasty. The name of the dessert described in the book implies the rose pudding and probably the rose pudding we know today. Nomadic Turks used plates, instead of ovens, which were easily carried on horseback. Instead of bread, they were eating yufka baked on these plates. The walnut, which is abundant in Central Asia, put between these thin slices of yufkas led the history of walnut-baklava.*

**Tracing baklava's origin...**

*The word "baklava", which is used in the same way in almost all languages today, is mentioned as "baklagu, baklagı" in Old Turkish. One of the researchers of the origin of baklava is Charles Perry, a food historian from the Los Angeles Times. Perry had come several times to Turkey and especially to Gaziantep, to investigate the history of baklava. He has written a four-page article about baklava for the newspaper.*

*Perry also explained that the baklava belongs to the Turks at the World Food Prize Symposium in Italy, in 2001. In his argument, he used the etymology of the words related to baklava. He said that the word "yufka", which means thin, derives from the word "yubka" once used in Central Asia.*

**The flavor beyond oceans...**

*The kind of baklava we know today is first seen in Damascus. How it is spread from Damascus to Gaziantep, and from Gaziantep to the other cities of Anatolia, is a matter of discussion. But everyone agrees on the fact that baklava took its modern form in Ottoman Palace Cuisine. Baklava is among the most preferred desserts not only in Turkey but also in the Arabian Peninsula, Greece, Albania, Macedonia, India, Afghanistan and Armenia. Texas state of the United States is another popular place for baklava today. The baklava, which was brought to the USA by the Czechs in the 19th century, entered the literature as 'Texas Baklava'. However, there is a significant difference between the baklava made in all these countries and that of Turkey: the fineness of yufkas. In other countries, baked sheets of dough called "phyllo" are used to make the baklava, which are thicker than actual yufka used for Turkish Baklava.*

**BAKLAVA ALAYI**

Kanuni Sultan Süleyman döneminde, savaştan önce askerlere bolca pilav ve yahni, yanında zerde ikram edilirmiş. Ancak sefere pek çıkılmaması nedeniyle bu gelenek, 17. yüzyıl sonlarında Ramazan'da baklava dağıtımına dönüşmüş. Prof. Dr. İlber Ortaylı bu geleneği şöyle anlatıyor: "Ramazan ayının ortasında padişah, Müslümanların halifesi olarak Hırka-i Şerif ve kutsal emanetleri ziyaret eder; bundan sonra törenle Hırka-i Şerif alayı tertip edilirdi, işte dini yanı ağır basan bu törenden sonra; saray mutfaklarında hazırlanan ve yeniçeri, sipahi, topçu ve cebeci gibi kapıkulu ocakları askerinin her on neferine bir tepsi hesabıyla hazırlanan baklava sinileri, futalarına (ipekli peş-tamal) sarılmış olarak Matbah-ı Âmire önüne dizilirdi. Bu Ramazan ikramını oluşturan sinilerin ilkinin, silahtar ağa ve mahiyeti, bir numaralı yeniçeri olan padişah adına teslim aldıktan sonra, ikişer nefer futalarına sarılmış birer siniyi nizami olarak yüklenir; her bölüğün usta, saka, mütevellî, odabaşı gibi amirleri önde, baklava sinileri ve taşıyanlar arkada, açılan kapıdan dışarı çıkarlar, baklava alayı güllü ile nümayiş ile Divanyolu'ndan karşılıklı sıralanmış halkın arasından alkış ile kışlalara yürürdü. Sini ve futalar ise ertesi gün iade edilirdi."

**BAKLAVA PROCESSION**

*During the reign of Sultan Süleyman the Magnificent, the soldiers were served plenty of pilaf and stew alongside zerde (a saffron and rice dessert) before the war. However, this tradition has turned into the handing out baklava in Ramadan in the late 17th century as they do not make sail often. Professor Dr. İlber Ortaylı explains this tradition as follows: "In the middle of the month of Ramadan, the sultan, as the caliph of the Muslims, visits the Cardigan-i-Sharif and sacred relics. After that, Cardigan-i-Sharif procession is organized. After this ceremony, which is predominantly religious, trays of baklava prepared in the palace cuisine and wrapped in futas (silk cloth) are lined up in front of Matbah-ı Âmire. A tray of baklava falls to every ten of the janissaries, sipahis, artillery corps and armorers. After Silahtar Aga (head armorer) having received the first of the trays on behalf of the sultan who is the head of the janissaries, each two soldiers regularly take a tray of baklava wrapped in futa. Each section comes out of the door, with superiors such as master, saka and trustee in forefront, baklava trays and bearers behind. The baklava procession parades to the barracks through Divanyolu among the applauses of the people in rows. Trays and futas were returned the next day."*

**Kaynaklar / Sources:**

<https://tr.wikipedia.org/wiki/Baklava>  
<http://www.hurriyet.com.tr/kelebek/baklavanin-alt-kimligi-de-ust-kimligi-de-karisik-4444645>  
<http://www.gaziantepilidernegi.org/dunya-ve-gaziantep-baklava-kulturu/>

Okyanusta bir serap misali:

# MALDİVLER

Like a mirage in the ocean:  
the **MALDIVES**

**Maldivler, çok çeşitli ve bol miktarda deniz canlısına, flora ve faunaya sahip inanılmaz güzellikteki irili ufaklı mercan adalarına ev sahipliği yapıyor. Bu adalarda rüya, sabaha uyandığınızda başlıyor. “Over Water Villa”larda gözlerinizi okyanusun sonsuz maviliğine açılıyorsunuz.**

**S**ri Lanka'nın 750 kilometre güneyinde, 1200 adadan oluşan bir ülke olan Maldivler'de yerleşim bulunan 305 adadan 200'ünde yerli halk yaşarken, 105 ada ise “otel ada” olarak kullanılıyor. 90 bin km<sup>2</sup>lik bir alana yayılan 20 adet atolden oluşan bir adalar cumhuriyeti olan Maldivler, mercanların öldükten sonra üst üste birikmesi ile oluşmuş. Burada geçireceğiniz zaman demek, okyanusun ortasındaki canlı mercan adalarının üzerinde yaşamak demek...

#### **Gündüz mercanları, gece fotoplanktonları seyretmek...**

Hemen hemen tüm adalar gür ve tropikal bitki örtüsüyle kaplı. Deniz altı yaşamı ise harikulade güzellikte. En dikkat çekenleri ise vatozlar, mantalar ve köpekbalıkları. Maldivler'de yaşayan köpekbalıklarının tamamı zararsız. Dev mantaların ve vatozların suyun yüzeyine çıkarak kendini sevdirmek ve onları beslemeniz için birbirleriyle yarıştıklarına tanık olabilirsiniz. Maldiv halkı bu muhteşem doğa zenginliği karşısında o kadar hassas ki, gelen misafirlerden de aynı dikkati göstermeleri bekleniyor. Denizden herhangi bir şey çıkarmamanız için dalış eğitmenlerince uyarılıyorsunuz. Ayrıca mercanları ülke dışına çıkarmaya çalışmak da ciddi bir suç. O yüzden yanınıza hatıra eşya olarak mercan almamanızı tavsiye ederiz. Maldivler'de görülebilecek en ilginç deniz canlısıyla tanışmak için akşamı beklemeli ve deniz kıyısına inmelisiniz. Dalgalarla beraber kıyıya vuran fotoplanktonların sahilde yarattığı yakamoz şölenu gerçekten büyüleyici.

#### **Sıcaklık hep aynı kalıyor**

Maldivler dünyanın en küçük başkentine sahip. 75 bin nüfuslu Malé Adası, yüksek binaları, hareketli şehir hayatı ile tamamıyla farklı bir görünüme sahip. Malé dışındaki adalarda içki satışı yapılmıyor. Satılabilen yerler ise sadece turistlere satış yapabiliyor. İslam dininin bir yaşam biçimi haline geldiği Maldivler'de içki ve domuz etinin ülkeye sokulması da yasak. Maldivler'e yılın dokuz ayı gönül rahatlığıyla gidilebilir. Ekim ayında başlayan sezon, haziran ayına kadar devam ediyor. Sıcaklığın 28-32 derece arasında değiştiği bu coğrafyadaki diğer üç ay muson yağmurları yağsa da sıcaklık aynı kalmaya devam ediyor. Tüm yıl boyunca deniz suyunun sıcaklığı 25 derece civarlarında. Türk vatandaşlarından vize istemeyen Maldivler'e gitmek için yanınızda pasaportunuzun olması yeterli. Pasaportunuzun geçerlilik süresinin ise tatlinizin başlangıcından itibaren en az altı ay olması gerekiyor.

#### **Aktivite açısından zengin bir çeşitliliğe sahip**

Adalar neredeyse su sporlarının her dalı için müsait. Tesislerde şnorkelle dalış, tüplü dalış, sörf, rüzgar sörfü, uçurtma sörfü, deniz paraşütü gibi birçok su sporunu deneyimleyebilirsiniz. Alanında

uzman kişilerle yapacağınız şnorkelli dalış ile zararsız köpekbalıkları ve daha birçok deniz canlısını yakından görme şansını yakalayabilirsiniz. Maldivler'de yapılacak güzel aktivitelerden biri ise tekneyle okyanusa açılıp geleneksel yöntemlerle balık tutmak. Kaldığımız adada palmyeler altında yürüyüşler yaparak doğayla iç içe olmanın huzurunu yaşayabilirsiniz. Yeni ve farklı bir deneyim için, havaalanından kalacağınız ada otele götüren deniz uçağı seçeneği, Maldivler'de adaların gökyüzünden manzarasını görmek adına kaçırılmayacak bir fırsat. Gündoğumu ve günbatımının eşsiz olduğu bu adalarda geceleri ise tüm yıldızlar sanki kumsallara serpilmiş gibi duruyor. Yarım günde tamamını gezebileceğiniz Malé Adası'nda alışveriş yapmanız, tarihi binalar ve balıkçı marketlerinde zaman geçirmeniz de mümkün. Yerel halkın inançlarına saygı gereği, Malé Adası'na ya da herhangi bir yerel adaya giderken çok kısa ve açık giysilerle veya bikiinilerle gidilmemesinin rica edildiğini hatırlatalım.



*The Maldives is home to many incredibly beautiful, large and small coral islands with a vast variety of marine life, flora and fauna. The dream in these islands begins when you wake up in the morning. In “Over Water Villas”, you open your eyes to the endless blue of the ocean.*

**I**n the Maldives, a country composed of 1200 islands, and located 750 kilometres south of Sri Lanka; local people live in 200 out of 305 inhabited islands, while the rest 105 are used as “hotel islands”. The Maldives, an island republic composed of 20 atolls and spread over an area of 90,000 sq.km, was formed by the accumulation of corals after they died. The time you spend there means being on living coral islands in the middle of the ocean...

#### **Watching corals in the daytime and phytoplankton at night...**

*Almost all islands are covered with lush and tropical vegetation. The marine life is marvellously beautiful. The most notable ones are stingrays, manta rays and sharks. The sharks living in the Maldives present no risk at all to humans. You can witness the giant manta rays and stingrays coming to the surface, competing with each other for you*

*to care and feed them. Local people are so sensitive to this magnificent nature that they expect their guests to pay the same attention to it. You are warned by your dive instructors that you do not take anything out of the sea. It is also a serious crime to try to get corals out of the country. That's why we recommend you not to buy corals as souvenirs. To meet the most interesting sea creature of the Maldives, you should wait for the evening and go down by the seaside. Watching the sea sparkles created on the seashore by the phytoplankton that come ashore along with the waves is really fascinating.*

#### **The temperature is stable**

*The Maldives has the smallest capital of the world. With a population of 75 thousand, Malé Island has a totally different appearance with high buildings and vibrant city life. Sale of alcoholic beverages is banned on the islands except Malé. The shops selling alcohol are only allowed to sell to tourists. In the Maldives, where Islamic religion has become a life-style, it is forbidden to bring alcoholic beverages and pork into the country. You can visit Maldives with peace of mind through the season, which lasts for 9 months. The season, starting in October, lasts until June. Temperatures vary between 28-32 degrees centigrade, and remain stable in spite of the monsoon rains lasting through the other three months. Sea temperature is around 25 degrees all year round. The Maldives do not require a visa from Turkish citizens so it is enough for you to have your passport with you in order to visit the islands; the validity of your passport must be at least six months from the beginning of your vacation.*

#### **A rich variety of activities...**

*The islands are suitable for almost all kinds of water sports. You can experience many water sports such as snorkeling, scuba diving, surfing, windsurfing, kiteboarding and parasailing. Through snorkel diving, with the experts in the field, you may have the chance to see sharks and many more sea creatures up close. One of the best activities to do in the Maldives is sailing and fishing in the ocean with traditional methods. You can enjoy the peace of being in touch with nature by walking under the palm trees in the island you are staying. For a new and different experience, the option of a seaplane that will take you from the airport to your island hotel is an opportunity not to be missed in the Maldives, to see the archipelago from the sky. Sunrises and sunsets are stunning; at night all the stars seem to be sprinkled on the beach. You can shop or spend your time in local fish markets and historical sight-seeing spots in Malé Island. It is important to remember that, in order to respect the beliefs of the local people, while visiting the Island of Malé, or any other local island, you are requested not to wear revealing clothes or bikinis.*

Gezegelimizin sunabileceği en güzel cennetlerden biri olan Maldivler, bembeyaz sahilleri, turkuaz rengi denizi, tropikal iklimi ve birinci sınıf lüks otelleriyle hayalleri süsleyen tatil adreslerinin başında geliyor.

### Mercan Resifleri

Mercan resifleri yıllık ortalama deniz suyu sıcaklığı 20 derecenin üzerinde bulunan bölgelerde, gezegenin kıtasal kenarındaki adaların sığ sahillerinde, kalkerli bitkisel ve hayvansal organizmaların yığılımıyla oluşuyor. Resiflerin yok olması durumunda okyanuslarda hiçbir canlı türünün kalmama ihtimali mevcut. O yüzden mercan resiflerinin varlığı hepimiz için çok önemli. Maldivler'in meşhur beyaz kumu, ölü mercanların aşınarak ufalanması sonucu oluşuyor ve aşırı sıcaklarda dahi bu kum ayağı yakmıyor. Rengi nedeniyle de, okyanusun dibi rahat-

lıkla görülebiliyor. Adalar, denizin dibinden yukarıya doğru yükselen bir dağ silsilesi. Yani her biri okyanusun içinden yükselen bir dağın zirvesi... Fakat bu adaların deniz dışında kalan en yüksek yeri sadece iki buçuk metre...

### Gözden kaybolan cennet...

Küresel ısınma ve suların yükselmesi nedeniyle ülkedeki adaların 100 yıl içinde sular altında kalacağı öngörülüyor. Maldivler, taşıdığı zenginliklerle okyanusa gömülmeyi bekliyor. Bu nedenle yok olmadan görülmesi gereken yerlerin başında geliyor.

*The Maldives, one of the most beautiful paradises that our planet can offer, takes place at the top of the holiday destinations that embellish everyone's dreams with its white beaches, turquoise water, tropical climate and first-rate hotels.*

### Coral reefs

*Coral reefs are formed in regions with an average annual seawater temperature of over 20 degrees, and in the shallow beaches of the islands located on the continental margin of the planet, with the accumulation of calcareous vegetative and animal organisms. If the reefs are destroyed, there is a possibility that no living species will remain in the oceans. So the presence of coral reefs is very important to us all. The famous white sand of the Maldives is the result of corroding of dead corals; even in extreme temperatures, the sand does not give a burning sensation. Due to its colour, the ocean bottom can clearly be seen. The Maldives archipelago is a vast submarine mountain range in the ocean. Each one of them is a peak of the range, but the highest natural point of these islands, offshore, is only two and a half meters...*

### A vanishing paradise...

*Due to global warming, the islands in the Maldives may be the first to be inundated as sea levels rise in 100 years. Maldives is on the verge of going down in the ocean. For this reason, it is one of the most magnificent places you need to visit before it disappears.*

**Kaynaklar / Sources:**  
<https://www.atlasdergisi.com/kesfet/gezi/bir-yeryuzu-cenneti-maldivler.html>  
<https://www.ntv.com.tr/galeri/yasam/maldivlere-dair-bilmemiz-gereken-25-sey>  
<https://www.maldivclub.com/maldivler/maldiv-adalar-nerede>





# ROBIN HOOD

THE BIGGEST DISCO BAR IN ALANYA

Latin

CLUB

FEEL THE MUSIC ENJOY

VIP

ROBIN HOOD

VIP

R&B

ROBIN HOOD

HIP-HOP

EACH FLOOR DIFFERENT TYPE OF MUSIC

Tel : 0537 849 47 82 - 0533 383 56 74 AT THE HARBOUR

Latin

CLUB

light your fire at

## ROBIN HOOD TOP FLOOR

EVERY NIGHT PARTY

AMAZING VIEW



## The region that the nature treated generously: CESME & CHIOS ISLAND

*Cesme is among the favourite holiday destinations of both domestic and foreign tourists, with its Blue Flag-certified, white sand beaches, beautiful bays, mild climate convenient for water sports, historical and cultural heritage, year-round festivals and vivid nightlife.*

**I**t is believed that Cesme, known as "Cyssus" in antiquity, is today named after its fountains, which met the water demand of seamen. Because the two most important features of Cesme are its port and drinking water. Today, Cesme is located inside the remains of Erythrai (Ildiri), one of the 12 Ionian cities in antiquity. It is known that Erythrai, which had a sheltered port, improved in trade through developing relations with Egypt, Cyprus and the western countries. Being one of the main tourist attractions of Turkey and having an international reputation, Cesme, has historically lived under the Kingdom of Pergamon, Lydia, Persia, Roman and Byzantine sovereignty. One of the most important factors in Cesme Harbor's coming into prominence is that it is the closest and safest point to reach the Anatolian coast from Chios. For this reason, the port could remain commercially important for centuries. The influence of the Genoese who dominated the commercial life of the Western Anatolia in the last half of the 13<sup>th</sup> century and in the beginning of the 14<sup>th</sup> century could be seen in the city. During the 11<sup>th</sup> century, the region was under the control of Chaka Bey, the first Turkish admiral, but his sovereignty didn't last long. Cesme, used by Chaka Bey as a base, was also an important trading centre in the Ottoman period; it was used as the last harbour by the navy before sailing each year. Nowadays, cruise tours are being arranged departing from Cesme to Greek Islands.

## Doğanın cömert davrandığı coğrafya: ÇEŞME VE SAKIZ ADASI

**Çeşme, mavi bayraklı plajları, bembeyaz kumsalları, birbirinden güzel koyları, su sporlarına elverişli havası, tarihi ve kültürel zenginlikleri, yıl boyu devam eden festivalleri, canlı eğlence hayatı ile sadece yerli değil yabancı turistlerin de favori tatil adresleri arasında.**

**A**ntik çağda "Cyssus" adıyla anılan Çeşme'nin bugünkü adını denizcilerin su ihtiyaçlarını giderdikleri çeşmelerden aldığı sanılıyor. Çünkü Çeşme'nin en önemli özellikleri içme suyu ve limanı. Bugün Çeşme, antik çağda 12 İon kentinden biri olan Erythrai'nin (Ildırı) kalıntıları ile iç içe yaşıyor. Son derece korunaklı bir limana sahip Erythrai'nin Mısır, Kıbrıs ve batı ülkeleri ile ilişki kurduğu ve ticaretini geliştirdiği biliniyor. Ülkemizin başlıca turizm merkezlerinden biri olan, uluslararası bir üne sahip Çeşme, tarihsel süreçte Lidya, Pers, Pergamon (Bergama) Krallığı, Roma ve Bizans egemenliklerini yaşadı. Çeşme Limanı'nın ön plana çıkmasındaki

en önemli faktörlerden biri de Sakız Adası'ndan Anadolu kıyılarına ulaşılabilen en yakın ve güvenilir nokta olması. Bu nedenle liman, yüzyıllar boyunca ticari hayatını tüm canlılığıyla sürdürebilmiş. Kentte, 13. yüzyılın son yarısı ile 14. yüzyılın başlarında Batı Anadolu'nun ticari hayatına yön veren Cenevizliler'in etkisi görülüyor. 11. yüzyılda yöre bir ara ilk Türk amirali Çaka Bey'in yönetimine girmişse de, bu hakimiyet kısa sürmüştü. Çaka Bey'in üs olarak kullandığı Çeşme, Osmanlı Dönemi'nde de önemli bir ticaret yeri ve donanmanın her yıl sefere çıkarken kullandığı son liman oldu. Günümüzde Çeşme gümrüğünden Yunanistan adalarına gemi seferleri yapılıyor.

### **Four seasons of Cesme...**

*Half an hour away from the Chios by ferry, Cesme offers its guests a unique beauty all year long. The district, where the Mediterranean climate prevails is beautiful in all seasons. Additionally, despite of the scorching temperatures in the summer months, Cesme has a refreshing atmosphere, as it is open to the cool winds coming from the north. The low humidity also provides an ideal atmosphere for those who get exhausted from the high temperatures. The average seawater is about 20 degrees in Cesme, so it is quite convenient for you to swim from May to November.*

**Dört mevsim Çeşme...**

Sakız Adası'na feribotla yarım saat uzaklıkta olan Çeşme, yılın her ayı misafirlerine ayrı bir tat sunuyor. Akdeniz ikliminin hakim olduğu bu her mevsimi güzel ilçe, yaz aylarında kavurucu sıcaklıklara rağmen kuzeyden gelen serin rüzgarlara açık olmasıyla ferahlatan bir havaya sahip. Nem oranının düşük olması da sıcaktan bunalanlar için ideal bir ortam sağlıyor. Mayıs ayından başlayarak kasım ayına kadar denize girilebilen Çeşme'de suyun sıcaklığı yaklaşık 20 derece. Dört mevsim ziyaret etmekten keyif alınabilecek bir ortama sahip ilçede kış aylarında ılık havanın tadını çıkarabilir, deniz kenarında yürüyüş yapabilir, köyleri ziyaret edebilir ve Ege mutfağına özgü sağlıklı yemeklerle buluşabilirsiniz.

**Doğal güzellikler ile tarih ve kültür iç içe...**

Doğal güzellikleri kadar tarihi ve kültürel değerleriyle de öne çıkan Çeşme'de Osmanlı Dönemi'nden kalma yapılar önemli bir yere sahip. Çeşme Kalesi ve içinde bulunan Çeşme Arkeoloji Müzesi, ilçenin tarihi hakkında bilgi alınabilecek başlıca ziyaret edilmesi gereken yerler arasında. Çeşme'ye 26 km uzaklıktaki Ildırı Köyü'nde bulunan Erythrai Antik Kenti arkeoloji meraklılarının ziyaret edebileceği yerlerden... Yaz aylarında birbirinden güzel koy ve

sahillerde tatilin keyfini çıkarabileceğiniz Çeşme'de Altinkum, Ilica ve Pırlanta plajları, Aya Yorgi ve Delikli koyları denize girilebilecek en önemli yerler. Rüzgar sörfü için en ideal yer ise ilçe merkezine 16 km mesafedeki Alaçatı... Her yıl binlerce sörf tutkununu ağırlayan, tarihi evleri ve daracık taş sokaklarıyla meşhur Alaçatı aynı zamanda yeme-içme ve eğlence hayatının popüler olduğu gözde bir mahalle. Bahar aylarında düzenlenen Ot Festivali vesilesiyle de ziyaretçi akınına uğruyor. Türkiye'de yavaş gıda (slow food) hareketine katılan ilk köy olan Çeşme'ye 10 km mesafedeki Germiyan Köyü beyaz badanalı evleri ve bu evlerin duvarlarını çiçek figürleriyle donatan çiftçi Nurdan Erden sayesinde daha da şirin bir yer haline geldi. Köyde yavaş gıda hareketi kapsamında tadına bakabileceğiniz köy yemekleri ve lezzetleri arasında ekşi mayalı ekmek, kopanisti peyniri, şekerçi damat lokumu, hurma zeytini, pirinçli mantı ve bazına yer alıyor. Sakız Adası yakınlarında bulunan Goni Adası, zamanında bırakılan eşeklerin burada çoğalması sonucu Eşek Adası adını almış. Turistlerin oldukça ilgisini çeken bu özgür eşeklerin koruma ve bakımını Pro Animale Hayvan Koruma Derneği üstlenmiş. Makilerle kaplı ada, muhteşem bir doğaya ve turkuaz rengi denize sahip. Konaklama imkanı bulunmayan adaya, gününbirlik tekne turları düzenleniyor.



Sakız Adası'nın güneyindeki bereketli topraklar, dünyada yalnızca bu bölgede yetişen sakız ağaçlarına ve Ortaçağ'da inşa edilmiş 24 tarihi sakız köyüne ev sahipliği yapıyor. Zarif mimarileri ve eşsiz dekoratif unsurlarıyla hayranlık uyandıran bu köylerden en büyüğü, geometrik şekillerle süslenmiş evlere sahip Pyrgi Köyü.

*The fertile lands on the south part of the Chios are home to the mastic trees, growing only in this region on earth, and the 24 historic villages built in the Middle Ages. Pyrgi Village is the largest of all, admired by its elegant architecture and unique decorative elements adorned with geometric shapes.*

*You can enjoy the balmy weather in the winter months by walking along the seaside, visiting the villages and tasting healthy meals peculiar to the Aegean cuisine.*

**Natural beauties, history and culture interconnected...**

*Standing out with its historical and cultural values as well as its natural beauties, Çeşme is rich with buildings from the Ottoman period. Çeşme Castle and the Çeşme Archaeology Museum are among the places to visit in order to be informed about the history of the district. Ancient City of Erythrai, located in the village of Ildırı, 26 km away from Çeşme, is a place for those interested in archaeology. Altinkum, Ilica and Pırlanta beaches and bays of Aya Yorgi and Delikli are among the most notable locations for swimming. Alaçatı, 16 km away from the city, is ideal for windsurfing; famous for its traditional houses and cobblestone narrow streets, Alaçatı is hosting thousands of surf enthusiasts every year. It is also a popular place for local tastes and lively nightlife. Every spring Ala-*

*cati is flooded by visitors thanks to Alaçatı Herb Festival. Germiyan, the very first village to participate in the 'slow food movement' in Turkey, is 10 km. away from Çeşme. This village has become an even more charming place thanks to its whitewashed houses and thanks to Nurdan Erden, a farmer who painted the walls of these houses with flower figures. Sour-dough bread, 'kopanisti' cheese, 'şekerçi damat lokumu' (a kind of Turkish delight), 'hurma zeytini' (olives), 'pirinçli mantı' (turkish type ravioli with rice) and bazına (a meal with gombo) are among the local foods and special tastes you can enjoy in the village within the context of 'slow food movement'. Goni Island, located near Chios, is home for donkeys. Some time ago donkeys left at the island are reproduced and since then the island is called Donkey Island. Pro Animale (an association concerned with protecting animals) has taken care of these donkeys, which attract a lot of tourists. The island, covered with maquis, has a magnificent nature and a sea of turquoise color. Daily boat trips are organized to the island, as there is no accommodation option.*



**Sakız Adası**

İzmir'in yanı başındaki Sakız (Chios), ulaşılması kolay, huzurlu ve dingin bir yer. Dünya üzerinde sakız ağaçlarının yetiştiği ve damla sakızı üretiminin yapıldığı yegane yer olan ada, adını bu mis gibi kokan ağaçlardan alıyor. Adada çok sayıda köy, volkanik plaj ve etkileyici güzellikte koy var. Yunanistan'ın en büyük beşinci adası olan Sakız Adası, bakır koyları, pırl pırl denizi, Ortaçağ'dan kalma kasabaları, ilginç taş evleri, rengarenk tavernaları, mezeleri ve deniz ürünleriyle tam bir tatil mekanı. Plaj, koy ve köyleri dışında adada ziyaret edilmesi gereken en önemli yerlerden biri Nea Moni Manastırı. 11. yy'da inşa edilen manastır, UNESCO tarafından Dünya Kültür Mirası Listesi'ne alındı. Gezilecek başlıca diğer yerler; Sakız Limanı, Sakız Adası Kalesi, Kampos, Arkeoloji Müzesi, Agia Markella Manastırı, Olympi Mağarası, Agio Galas Mağarası, Koyun Adası ve Balık Adası. İnce beyaz kum sevenler için Komi ve Elintas plajlarında, siyah kum sevenler ise Mavra Volia plajında Güneş ve denizin tadını çıkarabilirler. Adanın tamamını gezmek için en az üç günlük bir süre gerekse de fazla zamanı olmayan ve rehberle adayı gezmek isteyenler için Çeşme-Sakız Adası günübirlik turlar mevcut. Katamaran tipi teknelerle 30 dakikada ulaşılabilen Sakız Adası'na gitmek için normal Schengen vizesi almanız gerekiyor. Yeşil pasaport sahiplerinden vize istemeyen Yunanistan'da Sakız, Midilli, Sisam, Meis, Rodos ve İstanköy adalarına Kapıda Vize Uygulaması ile evrak toplama derdi olmadan giriş yapılabilir.

**Chios Island**

*Chios, just beside Izmir, is an easily accessible, peaceful and calm holiday location. Being the only place where the mastic tree grows on the earth and the gum mastic is produced, Chios is named after this fragrant mastic tree. There are many villages, volcanic beaches and impressively beautiful bays in the island. Chios, the fifth largest island of Greece, is a perfect holiday destination with its unspoiled nature, sparkling sea, medieval towns, charming stone houses, colourful taverns, delicious appetizers and seafood. Apart from the beaches, bays and villages, Nea Moni Monastery is one of the most important places to visit. Built in the 11<sup>th</sup> century, the monastery was added to the World Heritage List by UNESCO. Chios Harbour, Chios Castle, Kampos, Archaeological Museum, The Monastery of Agia Markella, Cave of Olympi, Cave of Agio Galas, Oinousses (Sheep Island) and Psara (Fish Island) are the other major places to see. Those who prefer white sand beaches would enjoy the sun and sea on Komi and Elinta beaches, while those who go for black sand beaches would like Mavra Volia Beach much better. Although minimum three days are required to see the whole island, there are daily tours from Cesme to Chios for those who do not have much time and wish to visit accompanied by a tour guide. You need to apply for Schengen visa to travel Chios and you can reach there from Cesme by ferries in 30 minutes. In Greece, while green passport holders are not required to have a visa; 'border gate visa' opportunity makes it possible to enter Chios, Lesbos, Samos, Kastellorizo, Rhodes and Kos Islands without dealing with long procedures and paperwork.*

**Kaynaklar / Sources:**  
<https://gezimanya.com/cesme>  
<http://cesme.bel.tr/sayfa/tarihce>  
<https://yoldaolmak.com/sakiz-adasina-nasil-gidilir.html>  
<https://kesfetsek.com/sakiz-adasina-nasil-gidilir/>



**CLUB Loop MARINA**

**IT'S TIME TO LOOP**

Club Loop Marina  
+90 530 013 51 81 | +90 543 770 73 39  
www.loopmarinaalanya.com



# YAŞAM GETİREN ÖLMEZ AĞAÇ: ZEYTİN

Yaprağından çekirdeğine kadar hiçbir tarafı ziyan edilemeyecek kadar değerli... Geçmişinin izi 39 bin yıl öncesine kadar giden, bin yılları aşabilen ömrü nedeniyle "ölümsüz" diye nitelenen zeytin ağacıyla ilgili hikayeler anlatmakla bitmeyecek kadar çok...

Bir rivayete göre; Homeros, bir zeytin ağacına yaslanır. Ağaç; "Herkes aitim ve kimseye ait değilim, siz gelmeden önce de buradaydım, siz gittikten sonra da burada olacağım" der. Bu nedenle zeytin ağacı ölümsüz olarak anılır. Antik Yunan'da yedi bilgeden biri kabul edilen Solon'un koyduğu kanunlarla zeytin ağacı kesenlere ağır cezalar uygulanırdı. Solon Kanunları, tarihte bilinen ilk zeytin koruma kanunu. Öylesine değerli ki; Latince "Zeytin tüm ağaçların ilkidir" diye bir deyim var. Bugün Batı dillerinin tamamında değişik söylenişleri olan "oil" kelimesi, eski Yunancada zeytin ağacı anlamına gelen "eleia" kelimesinden türemiş. Zeytin yetiştiriciliğinin ilk insanlarla birlikte başladığı kabul ediliyor ve insanlık tarihindeki önemine Mısır, Yunan ve Roma mitolojilerinde, tüm kutsal kitaplarda, yaratılış ve kuruluş efsanelerinde yer veriliyor.

## Faydaları saymakla bitmiyor

Ağacından, tabak, kaşık, çatal, masa, yakacak odun; meyvesinden, sofraya zeytini çeşitleri; çekirdeğinden, tespah, bilezik, kolye; zeytinyağından, besin, besin koruyucu, sabun; küspesinden, gübre ya da yakacak elde edilen zeytin ağacı; zamanımızda giderek artan bir şekilde, hastalıklara karşı ilaç ve kozmetikte temel madde olarak kullanılıyor. Zeytinin, zeytinyağının, hatta zeytin yapraklarının dahi insan sağlığına binbir faydası kalp ve dolaşım sisteminden cilt hastalıklarına ve mide rahatsızlıklarına kadar say say bitmiyor. Hem doğaya, hem de insan sağlığına faydaları azımsanmayacak kadar büyük.

## Ölümsüzlüğünün sırrı yapraklarında...

Akdeniz coğrafyasına özgü endemik bir tür olan zeytin ağacı, bin yaşına kadar yaşayabilir ve hatta 3 bin yaşında zeytin ağaçları olduğu bazı araştırmacılar tarafından ifade edilir. Zeytin ağacının bu derece uzun yaşaması, yapraklarındaki, "oleuropein" maddesinden kaynaklı. Bu madde, ağaçları, hastalık ve zararlılardan korur. Oleuropein,

# LIFE GIVING AND IMMORTAL: OLIVE TREE

*It is so precious that neither part of it, including its leaves and its stones, is to be wasted... Dating back to 39 thousand years ago and being called as "immortal" due to its lifetime of thousands of years, olive tree has been mentioned in many stories...*

It is told that Homer leans on an olive tree. The tree says: "I belong to everybody yet to nobody. I was here before you were born, I will be here after you pass away". That's why the olive tree is believed to be immortal. In ancient Greece Solon, one of the Seven Wise Men, introduced legislation to protect olive trees; heavy penalties were given to those who cut down. Solon's Law is the first known olive conservation law in history. It is so precious that in Latin there is a saying, "The olive is the first of all trees." (Olea prima omnium arborum est.) Today, the word "olive", used in similar forms among Western languages, derives from the word "eleia", which means "olive tree" in ancient Greek. Olive cultivation is considered to have begun with the primitive man.

The significance of olive tree in the history of humanity lies in the myths of Egypt, Greece and Rome, in the holy books and in the epics of creation.

## There are countless benefits

Spoons, forks, tables, fire woods are obtained from its trunk; its fruits are turned into oil or consumed as table olives; rosaries, bracelets, and necklaces are made from its stone; nutrients, food preserves, soaps are made from its oil; extracts are used as a fertilizer in agriculture... and recently olive tree is increasingly being used as a basic ingredient in cosmetics and in medicines fighting against diseases. Olive, olive oil and even olive leaves are highly beneficial to human health, from heart and circulatory systems to skin diseases and stomach disorders. Its benefits to both nature and human health are too great to be underestimated.

## Secret of its immortality lies in its leaves...

Olive tree, a native to the Mediterranean region, can live up to a thousand years. Researchers say that some olive trees are even 3,000 years old.



başlıca polifenolik antioksidanlardan biri ve aynı zamanda tedavi edici etkiye sahip. İçeriğindeki; oleanolik asit vücudun bağışıklık sisteminde, soğan ve sarımsakla benzer etki gösteren doğal bir antibiyotik.

#### Fakir toprakların zengin ağacı

Ekilmeden, kendiliğinden yetişen zeytine; yabani zeytin veya delice (oleaster) deniyor. Delice, aşılınıp ıslah edilerek, kültür bitkisine dönüştürülüp, daha verimli bir hale getirilebilir. Meyvesinin etli kısmından ve çekirdeğinden elde edilen; “sıvı altın” da denilen yağı çok değerli. Uygun koşullarda yetiştirilirse bir zeytin ağacı, ekildikten sonra 5-6 yıl içinde, meyve verecek duruma gelir. 35-150 yıl arası, ağacın olgunluk ve tam verim dönemi. Zeytin ağacı, bir yıl bol ürün verirken, arkasından gelen yıl dinlenir ve verimi azalır. Bu durum, halk arasında var yılı ve yok yılı olarak adlandırılır. Zeytin, suyu sever, ama susuzluğa da dirençli. Aynı ölçüde verimli olamasa bile, kendisini, bölgenin iklim yapısına uydurmayı başarır. Bu nedenle Tarımsal Araştırma Örgütü'nün İsrail'de yaptığı bir çalışmada, çölleşen arazilerde de kullanıma uygun bir ağaç olarak görülmüş. Ayrıca zeytin ağaçları ilaç kabul etmez, üretimi de doğru yapılmışsa eğer; zeytin ağacı bazlı ne varsa gönül rahatlığıyla kullanılabilecek şansına sahibiz. Dünya'daki zeytin ağaçlarının yüzde 13'ü Türkiye'de. Dünya genelinde zeytinyağı üretiminde İspanya, İtalya ve Yunanistan'dan sonra dördüncü sıradayız.

#### Efsanevi Anka gibi küllerinden yeniden doğuyor

Zeytin ağacının gövdesi, işlevsel olarak birbirinden bağımsız, farklı kısımlardan oluşmuş bir küme. Böylece gövdenin şekli, her bir ana dalın gelişimine göre dinamik biçimde değişir. Dayanıklı ve kolay çoğalan bu ağaç; yaşlansa, gövdesi çökse, kurusa da, gövde yumrularından ve köklerinden fışkıran sürgünlerle canlanır, yeni bir ağaç olarak ortaya çıkar. Odunu, sert ve sağlam. Erozyona karşı mücadelede de en uygun ağaç türü. Orman yangınlarına da dayanıklı. Yanan ağaçlar, kısa sürede sürgün verir. Yaşlı zeytin ağaçlarının, gövdelerindeki öz kısımları, öteki ağaçlarda olduğu gibi boğumlaşmaz, zamanla çürür gider. Bu nedenle, gövde kesitindeki yıl çizgilerini araştırıp, zeytinin yaşını bulmak epey zor.

**“...Yani, öylesine ciddiye alacaksın ki yaşamayı, Yetmişinde bile mesela, zeytin dikeceksin, Hem de öyle çocuklara falan kalır diye değil, Ölmekten korktuğun halde, ölüme inanmadığın için, Yaşamak yani ağır bastığından.”**

**'Yaşamaya Dair'den, Nazım Hikmet – 1947**



**“... I mean, you should take living so seriously that even at seventy, for example, you'll plant olive trees – and not for your children, but rather for not believing in death although you fear dying, because living by far outweighs it.”**

**from 'On Living', Nazım Hikmet — 1947**

#### Zeytin bereket, barış, akıl, uzun ömür, olgunluk ve adalet sembolü...

Antik Mısır inançlarına göre; bundan 6 bin yıl önce Tanrıça İsis, Mısırlılar'a zeytin ağacı yetiştirmeyi ve ürünlerinden faydalanmayı öğretir. Bu yüzden zeytin, Tanrıça İsis'in meyvesi olarak bilinir. Eski Mısır'da zeytin, tanrısal erdemlere eşlik eder. Firavun Tutankamon'u zeytin dallarından yapılmış “adalet tacı” ile resmeden sayısız esere rastlamak mümkündür. Antik Yunan'da ise mitolojik hikayeye göre; MÖ. 1700'lerde kurulan Atina şehrini hangi tanrının koruyacağı bir yarışma sayesinde belirlenir. Zeus Tanrılar Meclisi'ni toplar ve alınan karara göre yeni kente en değerli armağanı veren yarışmayı kazanacaktır. Poseidon denizden savaşlarda çok işe yarayacak, göz kamaştıracak kadar güzel ve hızlı bir at yaratır. Athena'nın hediyesi ise bir zeytin dalıdır. Yarışmanın galibi Athena olur. Ağaç Akropol'e dikilir ve şehrin adı da bizzat bu tanrıçadan gelir.

#### Olive as a symbol of fertility, peace, wisdom, longevity, maturity and justice...

According to ancient Egyptian beliefs, 6 thousand years ago Goddess Isis teaches the Egyptians how to grow olive trees and make use of their products. That is why olives are known as the fruit of Goddess Isis. In ancient Egypt, olive is associated with divine virtues. It is possible to come across innumerable depictions of Pharaoh Tutankhamon crowned with olive wreath, symbolizing justice. On the other hand; according to the ancient Athenian founding myth, Athena, the goddess of wisdom, competed against Poseidon, the god of the seas, for patronage of the yet-unnamed city. Zeus and the assembly agree that whoever gave the new city the better gift would become their patron. Poseidon creates a glorious, strong and fast horse that will be very useful during war. Athena's offer is a branch of olive. Athena is declared to be the patron goddess of Athens. The tree is planted in the Acropolis and the city is named Athens.



*Its long life is due to the “oleuropein” found in its leaves. This ingredient protects trees from disease and pests. Oleuropein is one of the major polyphenolic antioxidants and has a therapeutic effect at the same time. The oleanolic acid inside of it is a natural antibiotic, just like onion and garlic, and has a similar effect on the body's immune system.*

#### Generous tree of poor land

*Wild growing forms of the olive are called wild olives or “oleaster”. By grafting, it can be transformed into a cultivated plant and made more fertile. The so-called “liquid gold” obtained from the flesh and the kernel of the fruit is very valuable. An olive tree grown on suitable conditions will be able to yield fruit within 5-6 years after being planted. Between 35 and 150 years, the tree is mature and fully efficient. When an olive tree yields greatly a year, the following year it is rested and the yield is reduced. Olive likes water, but is also drought-resistant. Even if it cannot be equally efficient, it succeeds in adapting itself to the climate of the region it is planted. For this reason, in a study carried out by the Agricultural Research Organization in Israel, olive was seen as a suitable tree to plant in arid areas. In addition, olive trees reject pesticides and if cared properly, we have the chance to use any olive tree product with peace of mind. 13 percent of the world's olive trees are in Turkey. Turkey is ranked as the world's fourth biggest olive oil producer.*

#### Just as the legendary Phoenix, reborn from its ashes...

*The trunk of an olive tree is a cluster composed of functionally independent parts. Thus, the shape of the trunk changes dynamically according to the growth of each main branch. When damaged by cold or fire, this durable tree is reborn and emerges as a new tree through the exuberant sprouts of its rootstock. Olive wood is very hard. It is the most useful tree species in combating soil erosion. Olive tree also resists wildfires; burnt trees sprout before long. Alburnum of old olive trees do not become gnarled as in other trees, but rot over time. For this reason, it is very difficult to find the exact age of olives by examining the year lines in their trunk.*

**Kaynaklar / Sources:**  
<https://yemek.com/zeytin-agaclari-hakkinda-bilmeniz-gerekenler/>  
<http://www.yaklasansa.com/dunyaniz/canilar/zeytin.asp>  
<http://apelasyon.com/Yazi/97-olumsuz-agac-zeytin-kutsal-toren-derleme>  
<https://www.cnnturk.com/video/ekonomi/zeytin-agaclari-hakkinda-bunlari-biliyor-musunuz>

# Doğanın Mucizesi ARILAR

En az karıncalar kadar çalışkanlar ve ekosistemimiz için biricikler... Besinlerimizin üçte ikisi onların yaptığı tozlaşma sayesinde sofralarımıza geliyor. Bu nedenle çiçekli bitkilerin tozlaşmasını sağlayan arıların yokluğu gezegenimizdeki besin zincirinin kırılması demek.



## BEES, the miracle of nature

*As hardworking as ants, bees have a unique place in our ecosystem. Two thirds of our food comes through the pollination they make. For this reason, the absence of bees means disruption of the food chain on our planet.*

**Y**azın başında gelişimi zirveye ulaşan bir bal arısı kolonisi, tek bir arı kovanında yaşayan yaklaşık 50 bin arıdan oluşur. İnsan için tam bir kargaşa gibi duran böyle bir koloni, esasen çok iyi organize olmuş süper bir organizma. Kraliçeden başlayarak işçiler, erkekler ve koloninin geri kalan tüm üyeleri tek bir hedefe odaklanmışlardır: Koloninin ve yeni doğanların hayatta kalmasını sağlamak... Bal arısı, 300 milyon yıldır Dünya üzerinde varlığını sürdürüyor. Üstelik binlerce yıldır insan hayatıyla yakın bir ilişki içinde. İnsanlık yerleşik hayata geçtikten sonra arıcılık da gelişti. O zamanlarda da bal, fazlasıyla rağbet gören bir besindi. Mısırlılar, Yunanlar ve Romalılar, arıların değerini fark etti, onlara hayranlık duydu ve yaşam alanı sağladı.

### **Başları fena halde dertte...**

2015 itibarıyla küresel ekonomiye sadece para cinsinden kattıkları değer yaklaşık 265 milyar Euro olan arılarla ilgili farkındalık yaratmak amacıyla her yılın 20 Mayıs günü Dünya Arı Günü ilan edildi. Bugün, bal arısı çileklerden ve ahududulardan yoncalara kadar ekinlerin ve de vahşi bitkilerin yaklaşık yüzde 80'inin polenini yaydığı için ineklerden sonra insanlık için çalışan en önemli hayvan konumunda. Bal arısının polen yayma faaliyetleri, keyifle yediğimiz besinlerin zengin bir çeşitliliğe sahip olmasını sağlıyor. Araştırmaya göre besinlerin yüzde 90'ından fazlasını sağlayan 100

**C**onsisting of about 50 thousand bees living in a single beehive; a honeybee colony reaches the peak of its development at the beginning of the summer. Such a colony, which seems to be a complete chaos for human, is essentially a super and well-organized community. Beginning with the queen, workers, male bees and all the remaining members of the colony are focused on one goal: to keep the colony and the new-borns alive... Honeybee has been on Earth for 300 million years. Moreover, it has a close relationship with human life for thousands of years. Beekeeping has developed after humanity has settled down. Also at that time, honey was a food that was highly sought after. The Egyptians, the Greeks and the Romans noticed the value of the bees, admired them and provided them living spaces.

### **They are threatened with extinction...**

The UN designated 20 May as World Bee Day to raise awareness about bees, which are worth about € 265 billion for the global economy in value for money only, by 2015. Today, after cows, honeybees are the most important animals to work for humanity as they pollinate about 80 percent of strawberries, raspberries, clovers, crops and wild plants. The pollen spreading activities of honeybees ensure that the foods we enjoy have a rich variety. According to a survey, pollens of 71 of the 100 plant species that provide more than 90 percent of the nutrients are spread by honeybees. In short, it is impossible to imagine a human life without honeybees, but unfortunately they are increasingly under threat for years.



**Bir kolonide 100 bin birleşik göz, 200 bin kanat ve 300 bin bacak... 0,1 gram hafifliğinde, 2 santim boyunda, arı adıyla bilinen bu minik yaratık, bildiğimiz yaşam için büyük bir etkiye sahip ve insanlığın hazinesi konumunda.**

*100 thousand compound eyes, 200 thousand wings and 300 thousand legs in a colony... This little creature, known as bee, with a weight of 0,1 grams, and a height of 2 centimetres, has a great influence on our lives and is a treasure of mankind.*



bitki cinsinden 71'inin poleni arılar tarafından yayılıyor. Kı-sacası bal arılarının olmadığı bir insan yaşamını hayal etmek imkansız, fakat ne yazık ki arıların varlığı yıllardır büyük bir tehdit altında.

### **Yokluklarının telafisi mümkün değil**

2007'de ekoloji dünyası ABD'de yaşanan yüzde 90'a varan büyük arı ölümleriyle şaşkına döndü. Bu ölümlerin çoğun-luğu arıları tamamen yok eden Koloni Çöküş Sendromu'yla gerçekleşmişti. Son birkaç kıştı Avrupa'da ölen arı kolonisi oranı yüzde 53. 2012-2013'te Almanya'da ölen arı koloni-si oranı yüzde 25. Son yıllarda Orta Doğu'da kaybolan arı nüfusu oranı ise yüzde 85. Eğer arılar yok olursa; insanın temel besinlerinin büyük bir kısmını oluşturan bitki türleri, bu bitkilerle beslenen ya da yaşamları için bu bitkilere ihtiyaç duyan hayvanlar ve nihayetinde bu hayvanlarla beslenen diğer hayvanlar da yok olacak demektir.

### **Ölüm nedenlerinin çoğu birbiriyle ilişkili**

Bilim insanları, arıların tarımda zararlılara karşı kullanılan pestisitler, kuraklık, yaşam alanı tahribi, beslenme eksikliği, hava kirliliği, küresel ısınma ve daha pek çok faktör yüzünden öldüğünü biliyorlar ve bu nedenlerin bir çoğu birbiriyle ilişkili. Sonuç olarak insanların en önemli iki nedenden sorumlu oldukları kesindir: Kuraklık ve yaşam alanı tahribi. Park/bah-çelerde kullanılan sentetik kimyasallar, böcek ilaçları arılara zarar veriyor. İnsan baskısı ve küresel iklim değişikliğiyle arıların doğal yaşam alanları yok oluyor. Yanlış arıcılık uygulama-ları, hatalı ve fazla müdahale de arıları giderek zayıflatıyor ve hastalıklara açık hale getiriyor. Dahası, endüstriyel tarım işletmeleri otlak ve ormanları pestisitlerle kirleterek tek türlü tarım çiftliklerine çevirdikçe, yabani arı yaşam alanı da her yıl küçülüyor. Arı yok oluşunu tersine çevirmek için, işlevsiz ve yıkıcı tarım sistemimizi terk edip organik tarıma geçmemiz gerekiyor.

### **Arılar için ne yapabiliriz?**

İster kırsalda, ister şehrin göbeğinde yaşayalım; her birimiz arılar için bir şeyler yapabiliriz. Bir arı, ömrü boyunca sadece bir çay kaşığının yarısı kadar bile bal üretmiyor; o yüzden balı az ve öz; şifa niyetine yiyebiliriz. Dünya'daki bal arısı türlerinin beşte biri ülkemizde yaşıyor, onları korumaya özen gösterebiliriz. Tarlada bahçede kullanılan böcek ilaçları sadece böcekleri değil, arıları da öldürüyor; böceklerle doğa dostu bir biçimde mücadele edebiliriz. Şehirlerde de arıcılık gayet mümkün. Yerel yönetimler arı dostu peyzajlar yapabilirler. Arıları öldürdüğü kanıtlanan böcek ilaçlarının Türkiye'de satışı yasaklanabilir. Bal satın alırken, üreticiye doğru sorular sorulursa, ekolojik arıcılık da müşteri talepleri doğrultusunda bilinçli bir şekilde gelişebilir. Arıların balı kışlamak için üret-tiği unutulmamalı; kışın onları şekerle beslemek yerine yeterli miktarda balı kovanda bırakmayı prensip edinebiliriz.

### **It is impossible to compensate their absence**

*In 2007, ecological community was shocked by the massive bee deaths up to 90 percent in the United States. The majority of these deaths occurred in consequence of the Colony Collapse Disorder, which completely destroy bees. The percentage of bee colonies that died in Europe during the last few winters is 53. In Germany, during 2012-2013, 25 percent of bee colonies died. In recent years, the bee population in the Middle East has decreased by 85 percent. If bees become extinct, the plant species that make up most of the basic nutrients of humans; the animals that feed on these plants or need these plants for their lives; and eventually some other animals that feed on these herbivorous animals will also become extinct.*

### **Most of their death causes are interrelated**

*Scientists know that bees are dying because of drought, habitat de-struction, poor nutrition, air pollution, global warming, pesticides used against agriculturally harmful insects, and many other factors, most of which are interrelated. But definitely humans are responsible for the two main reasons: drought and habitat destruction. Synthetic chemi-cals and pesticides used in cultivated areas are harming bees. With the human factor and the global climate change, the natural habitats of the bees are being damaged. False beekeeping practices, flawed and excessive intervention are increasingly weakening and making bees vulnerable to diseases. Moreover, as industrial agricultural enterprises pollute pastures and forests by using pesticides and turn them into monoculture farms, habitats of wild bees are decreasing. In order to reverse this course, we have to leave our dysfunctional and destructive agriculture system and choose the path of organic farming.*



### **What can we do for bees?**

*Living either in the countryside or in the heart of the city, each of us can do something for bees. A single bee through its whole lifetime does not produce enough honey to fill even half of a teaspoon. So, it's best if we consume honey consciously and for health benefits. One fifth of the honeybee species in the world lives in Turkey; we can take care of them. Insecticides used in cultivated areas kill not only insects, but also bees; there are ways to fight insects in a nature-friendly manner. Beekeeping is applicable also in cities. Local governments can design bee-friendly landscapes. Sale of insecticides that is proven to kill bees can be banned. While purchasing honey, if the right questions are asked to the producer, ecological beekeep-ing can also develop consciously in the direction of customer demands. We should keep in mind that bees produce honey for spending the winter; so instead of feeding them with sugar in the wintertime, we can basically leave enough of the honey in their hives.*

#### **Kaynaklar / Sources:**

<http://www.bee-careful.com/tr/>  
<http://liveandletbee.org/>  
<http://www.bugday.org/blog/bal-arilari-hakinda-bilmediginiz-15-sey/>

### **Arıların bilmediğimiz özellikleri**

Kanatlarını saniyede 200 kez sallayan arılar saatte 24 km hızla uçabilirler. Daha önce gördükleri insanların yüzlerini, özellikleri-ne ve detaylarına dikkat ederek, tekrar gördüklerinde tanıyabilir-ler. Büyük iki göze sahipmişler gibi görünseler de aslında arıların beş gözü vardır. Bal arıları iletişim kurmak için dans ederler. Bu dansa sallamak/sallanmak anlamlarına gelen "waggle" denir. Bal arıları, aynı insanlar gibi, onları verimsizliğe iten mesleki kaygılardan ötürü strese girerler. Bir bal arısı günde yaklaşık 2 bin çiçeği ziyaret eder. Kraliçe arılar hayatları boyunca, diğer arılardan farklı olarak, yalnızca arı sütü ile beslenirler. Bir kovan-daki arıların çoğu dişidir fakat kısırdirler; üreyebilen yalnızca bir kraliçe arı vardır. Erkek arılara "dron" denir ve sayıları birkaç yüz adettir. Arıların 500 gr bal yapabilmesi için yaklaşık 2 milyon çiçeği ziyaret etmeleri ve 88 bin km yol kat etmeleri gerekir. Bal doğal koruyuculara sahiptir ve içerisinde bakteri gelişmez.

### **Unknown facts about bees**

*Bees, swinging their wings 200 times per second, can fly at 24 km/h. They can recognize the faces of people they have seen before. Even if bees look like to have a pair of large compound eyes, they actually have five eyes. Honeybees dance to communicate; this dance is called "waggle". Honeybees, just as people, get stressed because of the voca-tional concerns that make them inefficient. Each one of them visits about 2,000 flowers a day. During their lifetime, the queen bees are fed only with royal jelly, unlike other bees. Majority of bees in a hive are female, but infertile; queen bee is the only one that is fertile and reproductive. The males are called "drone" and the number of them is a few hundred. In order to be able to produce 500 gr of honey, they need to visit about 2 million flowers and cover a distance of 88 thousand km. Honey has natural preservers within and prevents bacteria build-up.*

# Güneş'le lekesiz bir ilişki...

Tıbbi terminolojiye "solar lentigo" olarak geçen Güneş lekelerinin oluşumunda en büyük etken, elbette Güneş ışınları. Bronzlaşmak da esasen bir cilt hasarı... Çabuk bronzlaşmak için sürülen kakao ve havuç yağları ise, bu lekelerle davetiye çıkarıyor.

**G**üneş ışınlarına uzun süre maruz kalanlarda gözlemlenen Güneş lekeleri her yaşta insanda; özellikle Güneş ışınlarının en çok değdiği yüz, göğüs ve omuz bölgelerinde görülüyor. Güneş lekelerine, beyaz tenli, zor bronzlaşan, kolayca kızaran cilt tiplerinde daha sık rastlanıyor. Güneş altında aşırı kalan kişilerde ani yanmalar, soyulmalar ve kızarmaların tekrarı durumunda yıllar içinde ortaya çıkan lekelerin oluşumunda genetik eğilimler de önemli rol oynuyor. Cilde Güneş'ten korunmak adına herhangi bir koruyucu sürülmediği takdirde, cilt kendini korumak için normalden daha fazla miktarda melanin salgılıyor, fazla salgılanan bu melanin de deride birikiyor ve lekeler oluşuyor.

## Güneş'ten korunma yöntemleri

Kötü huylu lekelerle dönüşme riski çok az olsa da Güneş hasarını göstermesi açısından bu lekeler son derece önemli. Güneş hasarı olan deride erken yaşlanma ve kanser riski artış eğiliminde olduğundan özellikle yaz aylarında Güneş'ten korunmak önemli hale geliyor. Kademeli olarak Güneş'te kalıp, hiçbir biçimde soyulacak ve aşırı derecede kızaracak kadar yanmayarak ciltte oluşabilecek yeni Güneş lekelerinin önüne geçmek mümkün. Bu nedenle açık tenlilerin 30 ve üstü, koyu tenlilerin ise 15 ve üstü koruma faktörlü kremleri, Güneş'e çıkmadan 20-30 dakika önce sürmeleri ve her 2-3 saatte bir bu kremleri sürmeye devam etmeleri gerekiyor. 30 yaşından sonra cilt Güneş ışınlarından daha fazla etkileniyor; dolayısıyla tabiri caiz ise "gölgede güneşlenmek" gittikçe daha da önemli bir hal alıyor. Güneş, ciltteki nem oranını düşürür; dolayısıyla Güneş'e maruz kaldıktan sonra nemlendirici krem kullanılmalı. Ayrıca olabildiğince 11.00-15.00 saatleri arasında Güneş'te kalınmaması da önemli bir husus.

## Çeşitli tedavi yöntemleri var

Estetik açıdan rahatsız edici bulunduğu takdirde uygulamadan önce doktorunuza başvurmanız gereken tıbbi ve kozmetik renk açıcı preparatlar, yüzeysel peeling, lazer tedavileri, IPL epilasyon gibi yöntemlerle Güneş lekelerini tedavi etmek mümkün. Fakat tedavi uygulansa dahi yeni güneş lekeleri ortaya çıkabilir. Bu nedenle esas olan doğru yöntemlerle Güneş'ten korunmak... Deride lekeler oluşmasına sebep olan hastalıklar Güneş'ten etkilenirler ve özellikle yaz mevsiminde koyulaşırlar. Vitiligo gibi beyaz lekelerle seyreden hastalıklardaysa, deri güneşe karşı savunmasız olduğundan kızarır. Bu nedenle hastalıkların daha da belirginleşmemesini ve tedavinin başarılı olmasını sağlamak adına Güneş'ten korunmak gerekiyor. Güneş lekelerinden kurtulmak için uygulanabilecek etkili yöntemlerden biri de bitkisel ve doğal maskeler... İşte onlardan bir kaçısı...

## Kaynaklar / Sources:

<http://www.haber7.com/cilt-bakimi/haber/2339096-gunes-lekeleri-nasil-gecer>  
<https://guzellikisirlarim.org/gunes-lekeleri-nasil-gecer-diyenlere-4-dogal-maske/>

# A spotless relationship with the sun

*Ultraviolet (UV) light from the sun is the primary cause of age spots, or "solar lentigo", as mentioned in medical terminology. Tanning is actually a sign of damage to the skin... Cocoa and carrot oils used for a quick tanning are inviting those spots.*

**A**ge spots appear in people of all ages due to long exposure to the sun, especially in the areas of face, chest and shoulders, where sunrays are most prevalent. Age spots are more common in white-skinned, hardly tanned, easily reddened skin types. Recurrence of sudden burning, peeling, and skin redness depending on the extreme exposure to sun develop spots over the years. Genetic tendencies also play an important role. If skin is not protected from the sunrays by sun

creams, more melanin is produced to protect it; when melanin becomes "clumped" or is produced in high concentrations age spots appear.

## How to protect your skin from the sun?

Although the risk of age spots turning into malignant skin tumours is very low, these spots are extremely important in terms of showing harmful effects of the sun. Sun-damaged skin increases the risk of premature aging and can-

cer; so, especially in the summer months, protection from the sun becomes crucial. It is possible to stay under the sun gradually to avoid peeling and new age spots that can be formed on the skin caused by burning to an extreme degree. For this reason, while 30 or more sun protection factor creams are adequate for fair-skinned people; 15 or more sun protection factor creams are suitable for dark-skinned people. It's best to apply them 20-30 minutes before going out to the sun and to continue applying these

creams every 2-3 hours. From the age of 30 onward, the skin is more vulnerable to sunrays, so "sunbathing in the shade" is becoming more and more important. The sun reduces the moisture levels in the skin; therefore, after exposure to the sun, moisturizers should be used. It is also recommended to avoid staying under the sun between 11.00 a.m. - 3.00 p.m. when the sun's rays are most intense.

## There are various treatment methods

If you are uncomfortable with your age spots in terms of aesthetics, it is possible to treat them with methods such as superficial peeling, laser and IPL therapy, and medical and cosmetic bleaching creams, which you should consult with your doctor before applying. However,

even if treated, new age spots can occur. For this reason, what is essential is to protect yourself from the sun with correct methods. Disorders that cause spots in the skin are affected by the sun, and they become darker especially during summer. On the other hand, in case of diseases such as vitiligo, affected areas will turn red as the flat white spots or patches on the skin will be more sensitive to sunlight. So, it is necessary to protect yourself from the sun in order to ensure that the diseases do not progress further and that the treatment is successful. One of the most effective and natural ways to get rid of the age spots is herbal masks... Here are a few of them...

## Güneş lekelerinden kurtulmak için uygulanabilecek bitkisel ve doğal maskeler:

### Maydanoz Maskesi

**Malzemeler:** Yarım demet maydanoz, 1 yemek kaşığı yoğurt, 1 dilim limon.

**Yapılışı:** Maydanozu blenderda iyice parçalayın ve üzerine yoğurt ile limonun suyunu ekleyin. Malzemeleri iyice karıştırdıktan sonra cildinize ovalama yöntemiyle sürün ve bu şekilde 45 dakika bekleyin. 3 günde bir uygulamanız gereken bu maskede bulunan limondaki asit sayesinde lekeleriniz geçecektir.



## Some herbal and natural masks which you may apply to get rid of the age spots:

### Parsley Mask

**Ingredients:** Half a bunch of parsley, one tablespoon of yogurt, a slice of lemon.

**Preparation:** Thoroughly cut the parsley into a blender and add yogurt and lemon juice on it. After homogeneously mixing the ingredients, apply it to your skin by rubbing and wait for 45 minutes. Your spots will disappear by the help of the acid of the lemon in this mask, which you need to apply every 3 days.

### Karbonatlı Maske

**Malzemeler:** 1 çorba kaşığı yoğurt, yarım tatlı kaşığı karbonat.

**Yapılışı:** Yoğurda karbonatı dökün ve iyice karıştırın. Elde ettiğiniz karışımı lekelerin üzerine sürün ve 10 dakika bekleyin. 10 dakika sonra bol su ile cildinizi yıkayın. Hazırlanmış olduğunuz maskeyi haftada bir kere uygulamanız yeterli olacaktır. Karbonat sayesinde lekelerinizin renginde açılma olduğunu göreceksiniz.

### Mask with baking soda

**Ingredients:** One tablespoonful of yogurt, one-half dessert-spoonful of baking soda

**Preparation:** Pour the baking soda into the yogurt and stir well. Apply the mixture on the spots and wait for 10 minutes. After that, wash your skin with plenty of water. Applying the mask once a week is enough. Thanks to the baking soda, you will see that your spots are getting lighter in colour.

### Yoğurt Maskesi

**Malzemeler:** 1 adet yumurta, yarım yemek kaşığı süzme yoğurt, 3 damla limon suyu.

**Yapılışı:** 1 yumurtanın akını köpük köpük olana kadar çırpın. Üzerine süzme yoğurdu dökün ve iyice karıştırın. Limon suyunu da dökün ve iyice karıştırdıktan sonra karışımı lekelerinizin üzerine sürün. Maske cildinizde kuruyana kadar bekleyin. Sonra nemli bir pamukla maskeyi temizleyin ve ılık su ile yıkayın. 4-5 günde bir kere uygulayabileceğiniz bu maskeye her dört uygulamadan sonra 15 gün ara verin.

### Yogurt Mask

**Ingredients:** One egg, one-half tablespoonful of strained yogurt, 3 drops of lemon juice.

**Preparation:** Beat the egg white until stiff. Add it to the strained yogurt and mix well. Pour the lemon juice and mix thoroughly, then apply the mixture on your spots. Keep the mask on your skin until it dries. Then clean the mask with a damp cotton pad and wash your skin with warm water. Take a break of 15 days after every 4 application of this mask, which you can apply once every 4-5 days.

### Soğan ve Sirke Maskesi

**Malzemeler:** 1 adet orta boy soğan, yarım çay bardağı sirke.

**Yapılışı:** Soğanı rendeleyin ve suyunu çıkarın. Soğanın suyuna yarım çay bardağı sirkeyi ekleyin. İyice karıştırdıktan sonra pamuk yardımı ile karışımı lekelerinizin üzerine sürün ve 30 dakika bekleyin. Sirke ve soğan cilt lekeleri için muhteşem bir etkiye sahiptir. Siyah noktalarınız için de uygulayabilirsiniz.



### Onion and Vinegar Mask

**Ingredients:** One medium-sized onion, half a cup of vinegar.

**Preparation:** Grate the onion, and then squeeze it. Add the vinegar. After thoroughly mixing, apply the mixture on your spots with the help of a piece of cotton and wait for 30 minutes. Vinegar and onion have a magnificent effect on age spots. You can also apply the same mixture for your black spots.



## İsmimiz Kalitemiz



Bitech İnşaat San. ve Tic. Ltd. Şti  
Körfez Mah. Barış İş Merkezi Kat: 3 D: 38 İzmit / Kocaeli  
Tel: 0 262 323 23 12  
Fax: 0 262 323 23 01  
E-mail: info@bitechinsaat.com



Yazların vazgeçilmez serinliği:

## MARAS DONDURMASI

Ahir Dağı ve Maras Dondurma ustalarının bir mucizesi. Türk tatlı kültüründe önemli bir yeri olan bu erimeyen ve sakız gibi uzayan muazzam lezzet, kullanılan keçi sütü ile salebin oluşturduğu farklı tat ve aromanın yanı sıra yapımında sarf edilmesi gereken beceri ve ustalıklı öne çıkıyor.



**M**aras Dondurması, Ahir Dağı'nın eteklerinde yetişen yöreye özgü kekik, keven, sümbül ve çiğdemlerle beslenen keçilerin benzersiz bir kıvama ve aromaya sahip sütleri ile baharla beraber yeşeren kirli beyaz renkteki yabani orkide çiçeklerinin yumru köklerinden elde edilen eşsiz bir kokuya ve sertliğe sahip salebin, dondurma ustalarının mahir ellerinde dövülerek harikulade bir lezzete dönüşmesi sonucu sadece Türkiye'de değil; Dünya çapında bir marka.

**Tesadüf eseri keşfedilen bir lezzet**  
Osmanlı döneminde saraylarda "karsambaç" adı verilen bir yiyecek türünün farklı bir uzantısı olarak bir tesadüf sonucu bulunmuş. Maraşlı Osman Ağa, Osmanlı saraylarına ve asil konaklarına salep olarak da bildiğimiz yabani orkide satarak geçimini sağlıyor. Bir gün satış bittikten sonra artan salebi şeker ve süt karışımı yapıp kara gömüyor. Ertesi gün baktığında, salebin kıvamındaki değişiklik dikkatini çekiyor. Süt, şeker ve salep karışımının yoğunluk kazandığını ve sakız gibi uzadığını

Irreplaceable fresh taste of summer:

## MARAS ICE CREAM

*A wonder of Ahir Mountain and Maras Ice Cream chefs! Melting-resistant and gummy, this magnificent flavour holds an important place in the Turkish dessert culture. It stands out by its distinctive flavour and aroma, due to its special ingredients such as goat milk and salep, as well as the skill and experience it requires.*

**M**ilk of goats fed with local thyme, hyacinth and crocuses growing on the foothills of Ahir Mountain gives Maras Ice Cream a distinctive texture and aroma; salep, obtained from the tuber roots of wild orchids sprout in spring adds a unique fragrance and hardness; and finally hard work of ice cream makers create not only a locally loved but a world widely admired taste.

**A flavour discovered by coincidence**  
Akin to a dessert called "Karsambaç" in the palaces during the Ottoman period, Maras Ice Cream was discovered by coincidence. Osman Ağa from Maras used to provide a living by selling wild orchids, also known as salep, to the Ottoman palaces and noble houses. One day after the sale is over, he mixed the remaining salep with sugar and milk and buried it in the snow. The next day he noticed

görüyor. Tadına baktığı karışımın çok lezzetli olduğuna karar verip çevresindekilerin de tatmasını sağlıyor. Onların da çok beğendiği bu lezzete “Salepli Karsambaç” adı veriliyor. Üç kuşak sonra Maraş Dondurması olarak tanınmaya başlanacak olan lezzetin doğuş hikayesi böyle...

### Bu dondurmayı bu kadar özel yapan nedir?

En büyük özelliği yapımında kullanılan keçilerin sütü... Çünkü Maraş Dondurması'na has o tadı veren en etkili faktör, özellikle bu bölgede yetişen keven otlarıyla beslenen keçilerden sağılan sütün aroması. İkinci önemli faktör ise, yine buraya has yabani orkidele- rin yumrularından elde edilen ve dondurmaya eşsiz kokusunu ve sertliğini veren salep... Toplanan yumrular ipe dizilip kurutulduktan sonra öğütülüyor ve elde edilen beyaz toz dondurmanın yapımında kullanılıyor. Önce süt 90 derece sıcaklıkta kaynatılıp mikroorganiz- malarından arındırılıyor. Daha sonra bu süte ilk olarak salep, ardından şeker katılıyor. Sakız kıvamını alana kadar iyice karıştırılıyor; 6-8 saat dinlendirdikten ve -6 derecede dondurulduktan sonra yenmeye hazır oluyor.

### Tadı farklı ve benzersiz...

Yaz aylarının favori yiyeceklerden biri olan dondurma, birbirin- den farklı lezzetlerde hazırlansa da Maraş Dondurması benzersiz ve dünyanın diğer bölgelerinde yapılan dondurmadan çok farklı. Kahramanmaraş Ticaret ve Sanayi Odası'nın Maraş Dondurması için Türk Patent ve Marka Kurumu'na yaptığı tescil başvurusunun 2017'de kabul edilmesiyle marka tescilli hale gelen dondurmanın

## Maraş Dondurması, kendine özgü hoş lezzeti ve aroması, parlak beyaz rengi, erimeye karşı dayanıklı olması ve düşük sıcaklıkta uzun süre ilk günkü gibi muhafaza edilebilmesiyle diğer dondurmalarından tümüyle ayrılıyor.

şehrin tanıtımına katkısı büyük. Ünü, ülkemiz sınırlarını aşarak tüm dünyaya yayılmış ve şehrin simgesi haline gelmiş küresel bir marka konumunda. Bugün Maraş Dövme Dondurması, 11 bin kişinin ça- lıştığı 37 tesiste, 50 farklı çeşit ve tatta üretilip yurt içi ve yurt dışına gönderiliyor.

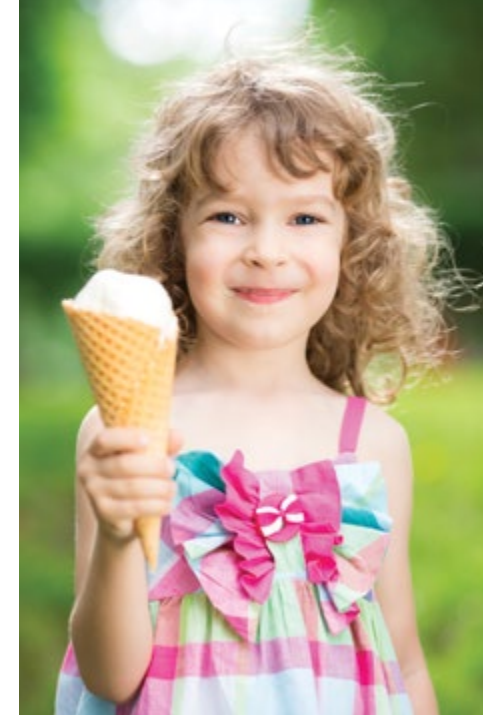
### Şoklama sayesinde dünyanın her yerinde taze yenebiliyor

Buzla şoklanan Maraş Dondurması, uzun süre erimeden istenilen yere ulaştırılıyor. 6 saatten 72 saate kadar değişen şoklama süreleri sayesinde Maraş Dondurması ilk günkü tazeliğini ve doğallığını koruyarak erimeden üç gün kalabiliyor. Şoklama işlemi esnasında köpükten kutunun içerisine karbon buzları konuyor ve istenen zamana göre ayarlanıyor. Şoklanmış Maraş Dondurması kutusu- nu açmak ayrıca deneysel bir keyif. Kuru buzları elinize alırsanız yapışır ve elinizi yakar. Lavaboya atarsınız duman çıkar. Buzun suyla karışmasıyla ortaya çıkan kimyasal reaksiyonu izlemek hoşunuza gidebilir.



### Düşük kalorili ve besleyici bir atıştırma

Dondurmacıların, dondurma- yı külahta isteyen müşterilerine türlü türlü şakalar yaparak vermeyi geciktirdikleri Maraş Dondurma- sı'nın içinde A B C D ve E grubu vitaminleri ile kalsiyum, fosfor, magnezyum, sodyum, potasyum, demir ve çinko gibi mineraller bulu- nuyor. 100 gr. sade dondurmada 135 mg kalsiyum, 115 mg. fosfor, 100 mg. sodyum, 160 mg. potasyum, 0,1 mg. demir, 130 mg. A vitamini, 0,21 mg. E vitamini 0,25 mg. B vitamini ve 0,13 mg. diğer vitaminlerden mevcut. Bu açıdan diğer tatlılara göre çok daha düşük kalorili olan Maraş Dondurması aynı zamanda besleyici bir atıştırma.



### A low-calorie and nutritious snack

Vendors of Maras Ice Cream often tease their customers and delay serving the cone. Maras Ice Cream includes vitamins A B C D and E and minerals such as calcium, phosphorus, magnesium, sodium, potassium, iron and zinc. 100 grams of vanilla ice cream includes 135 milligrams of calcium, 115 milligrams of phosphorus, 100 milligrams of sodium, 160 milligrams of potassium, 0.1 milligram of iron, 130 milligrams of vitamin A, 0.21 milligrams of vitamin E, 0.25 milligrams of vitamin B and 0.13 milligrams of other vitamins. Along- side being nutritious, Maras ice cream is much lower-calorie compared to the other snacks.

a change in the stiffness. He saw that the mixture of milk, sugar and salep was denser and stretching like gum. He found it very tasty and made some others also taste it. This flavour, which they liked very much, is called “Salepli Karsambaç” (Karsambaç with Salep). This is the story of the taste that will be recognized as Maras Ice Cream after three generations...

### What is it that makes this ice cream so special?

The crucial feature is the goat milk used in its preparation... Because, the most important factor that gives the flavour unique to Maras Ice Cream, is the aroma of milk provided from the goats fed on the herbs (astragalus) budding in the region. Another important factor is the salep, obtained from the tubers of wild orchids; salep adds fragrance and hardness to the ice cream. Collected orchid tubers are dried, ground, and the white powder obtained from this process is used to make the ice cream. First the milk is boiled at 90 degrees and purified from microorganisms. Later on, respectively salep and sugar are added to the milk; stirred well until it takes the consistency of a gum. After resting for 6-8 hours and frozen at -6 degrees, it is ready to serve.

### Unique taste...

Ice cream, one of the most favoured desserts in summer, is prepared in many different flavours, but Maras Ice Cream has a unique taste and is distinguished from the ice cream made in other parts of the world. A symbol of the city and a trademark since 2017, Maras Ice Cream has a great contribution to the promotion of Kahramanmaraş. As a matter of fact, its reputation has spread all over the world and it has

Having a unique taste, aroma and bright white colour, Maras Ice Cream, distinguishes from other ice creams easily. Additionally, it endures a long time without melting.

become a global brand lately. Today, 50 different kinds and flavours of Maras Battered Ice Cream is produced in 37 factories, with the contribu- tion of 11 thousand workers and sent to domestic markets and abroad.

### It's fresh all over the world thanks to shocking method

Maras Ice Cream, shocked by ice, is delivered to the desired place without melting. By means of the shocking times ranging from 6 to 72 hours, Maras Ice Cream can stay fresh for three days while preserving its original fresh and natural taste. During the shocking process, dry ice (solid form of carbon dioxide) is put into the foam box and adjusted to the desired time. It is also an experimental pleasure to open the shocked Maras Ice Cream Box. But if you touch dry ice it will stick and burn your hand, so avoid touching. If you throw them into the sink, smoke comes out. It may be tempting to follow the chemical reaction that occurs with the mixture of ice and water.

Kaynaklar / Sources:  
https://kahramanmaras.bel.tr/maras-dondurmasi  
http://www.kahramanmaraskulturturizm.gov.tr/TR,62745/maras-dondurmasi.html  
https://www.evrensel.net/haber/329486/yazin-vazgecilmezi-maras-dondurmasi  
https://www.cnnturk.com/turkiye/maras-dondurmasi-tescilleniyor?page=7



Adem Murat Yücel  
Alanya Belediye Başkanı  
Mayor of Alanya Municipality

## Turizm cenneti Alanya'ya davetlisiniz!

**S**elçuklu'nun başkenti, Osmanlı'nın liman kenti Alanya, birçok medeniyetin izlerini taşıyan tarihi ve doğal güzellikleri ile Türkiye'nin dünyaya açılan penceresidir. Antalya'ya gelen turistlerin %30'u Alanya'yı tercih etmektedir. Ülkemizde turizmin ilk yapıldığı yerlerden birisi olan Alanya, bugün dünyanın her yerinden yılda 2,5-3 milyon turist ağırlayan, turizmde marka olmuş bir turizm cennetidir. 600'e yakın tesis ve 200 bin yatak kapasitesi ile turizm sektörüne hizmet veren kentimiz Gazipaşa-Alanya Havalimanı ile artık Türkiye'nin dünyaya açılan penceresi konumuna gelmiştir.

Turizmde marka olan şehrimizde, yeni sezonun açılmasıyla birlikte yerli ve yabancı misafirlerimizi ağırlamaya başladık. Öncelikle yeni turizm sezonunun kentimize, turizm sektörüne, esnaflarımıza, Alanyamıza ve ülkemize hayırlı uğurlu olmasını dilerim.

Turizmi en iyi yapan 5 ülke ve milletten biriyiz. Çünkü; en güzel coğrafya ve medeniyetler ülkesiyiz. En güzel ve kaliteli tesisler, en güzel gastronomi ve mutfak kültürü, en güzel hizmet sektörü bizde.

İnşallah bu yıl çok daha güzel bir sezon geçireceğiz. Elimizdeki verilere bakarak Avrupa ve Rusya'dan gelen talep artışını görebiliyoruz. Şimdiden Antalya genelinde 1 milyon barajını 27 Nisan itibarıyla aştık ve geçen yıla oranla yüzde 43-45 oranında bir artış gerçekleşti. Bu yıl iç pazardan da %20-25 oranında gelir elde etmeyi planlıyoruz.

Önceden en büyük sorunumuz Alanya'nın havalimanına uzaklığıydı. Gazipaşa-Alanya Havalimanı'nın hizmete açılmasından sonra 20-25 dakika gibi kısa bir sürede Alanya'ya ulaşım sağlanmaktadır. Geçen yıl 800 bin yolcu taşıyan Gazipaşa-Alanya Havalimanı'nın kapasitesini, bu yıl 1 milyon 200 bin civarında arttırması hedefleniyor.

Gazipaşa-Alanya Havalimanı'nın sunduğu imkân ve fırsatları iyi kullanarak, dış ve iç pazardaki payımızı en üst limite çıkarmak en büyük hedefimizdir.

Turizmi dünyada en iyi yapan 5 ülkeden biri olarak, güler yüzlü hizmet anlayışımızdan, misafirperverliğimizden, kalitemizden ödün vermeden şehrimizde bulunan turistleri memnun ve mutlu bir şekilde ağırlayıp, hatıralarında iyi bir yer edinerek ülkelerine dönmelerini sağlamak en büyük önceliğimizdir.

Alanya Belediyesi olarak yerli ve yabancı misafirlerimizi en iyi şekilde ağırlamak ve iyi bir turizm sezonu geçirmek için tüm birimlerimizle tedbirlerimizi alıp, hazırlıklarımızı yaptık.

Tatil planı yapan tüm vatandaşlarımızı eşsiz bir turizm cenneti olan Alanya'ya davet ediyorum.

## You are invited to Alanya, the holiday paradise!

**T**he capital of Seljuks and the seaport of Ottomans, Alanya is Turkey's window to the world. 30% of the tourists who visit Antalya prefer Alanya district, thanks to the natural and historical beauties bearing the traces of many civilizations. Being one of the foremost tourist attractions in our country, Alanya has become a worldwide brand in tourism. With nearly 600 complexes and 200-thousand bed capacity, Alanya hosts 2.5-3 million tourists every year from all over the world. And now with the launch of Gazipaşa-Alanya Airport, it is even closer!

With the arrival of summer we started to host our domestic and foreign guests in our prestigious city. First of all, I wish that it will be an auspicious tourist season for our city, the tourism sector, our tradesmen, our citizens and our country.

We are one of the top 5 countries in tourism. Because we are home of many ancient civilisations accompanied by best natural geographical features; we have a high quality accommodation and service sector, best culinary heritage and gastronomy.

Hopefully, we will have a much better tourist season this year. Looking at the available data, we can see the increase in demand from Europe and Russia. Antalya has already surpassed 1 million bookings by 27 April and this means 43-45 percent increase compared to last year. This year, approximately 20-25% of our income is forecasted to be from the domestic market.

Our biggest problem in the past was the distance of Alanya to the Antalya Airport. Following the launch of Gazipaşa-Alanya Airport, transportation to Alanya is provided in a short time like 20-25 minutes. Gazipaşa-Alanya Airport, which has served 800 thousand passengers last year, aims to increase its capacity by 1 million 200 thousand this year.

It is our greatest goal to use the opportunities offered by the Gazipaşa-Alanya Airport and to maximize our share in both domestic and international markets.

Being among the 5 most preferable tourist destinations in the world, it is our greatest priority to ensure that the tourists who visit our city are gladly and happily hosted and leave with precious memories.

As Alanya Municipality, we have made preparations and taken precautions with all our departments, and we are ready to host our domestic and foreign guests.

I invite all our citizens planning their holidays to Alanya, our unique holiday paradise.

# Abant Palace



Doğal güzellikleriyle her mevsim farklı tatlar yaşatan muhteşem Abant Gölü manzarasına hakim Abant Palace, huzurlu atmosferiyle gerçek anlamda bir cennet. Otel, şehrin yoğun temposu ve kirliliğinden uzak, keyifli bir tatil seçeneği sunuyor.

Yenilenen yüzüyle misafirlerini ağırlamaya devam eden Abant Palace Otel'i'nin dağ ve orman manzaralı odalarının yanı sıra çoğunlukla göl manzarasına hakim odalarından görülen eşsiz güzellikteki görüntüler huzur veriyor. Güne keyifle başladığınız bu manzaralı odalarda uluslararası direkt telefon, duş, saç kurutma makinesi, mini bar, LCD televizyon, uydu ve digitürk, internet bağlantısı, merkezi ısıtma, emniyet kasası, yangın güvenlik sistemi, 24 saat oda servisi; suit ve king suit odalarda ise jakuzi, çay-kahve kiti var.

#### Her mevsimi ayrı güzel Abant'ın keyfini çıkarın

Her mevsim ayrı güzellikteki Abant Gölü'nün keyfini yaşatan otel, deneyimli personeliyle misafirlerine en kaliteli hizmeti sunuyor. 500 kişilik kapalı alan kapasitesi olan restoranda aşçılar diyarı Bolu'nun en deneyimli aşçıları Türk mutfağının ve uluslararası mutfakların en leziz örneklerini

sunuyor. Açık büfe restoranda mükemmel bir kahvaltının tadını çıkarabilirsiniz, Dünya mutfağı ve Türk mutfağının seçkin lezzetlerinin bulunduğu alakart restoranda keyifli bir akşam yemeği yiyebilirsiniz. Otelde ayrıca pastane, lobi bar, havuz bar, gece kulübü-disko bar, kış bahçesi ve Köroğlu Bar hizmet veriyor. 70 araç kapasiteli açık otoparkı, 110 araçlık da kapalı otoparkı bulunan otelde ayrıca sağlık odası, uyandırma servisi, bebek bakıcısı, internet, market, çamaşır ve ütü servisi, resepsiyonda emanet kasası, jeneratör de mevcut.

#### Kendinizi tamamen yenilenmiş ve arınmış hissedin

Otelin SPA bölümünde, VIP bölümü, kadınlara ve erkeklere özel bölüm, her iki cinsine uygun bölüm, kapalı yüzme havuzu ve çocuk bölümü, çocuk havuzu, çocuklar için su kaydıracağı, Türk hamamı, sauna, masaj ve kürler, jakuzi, fitness center, kar çeşmesi, yağmur duşu var. Abant Palace'da ayrıca kuaför, mini kulüp, televizyon odası, disco-gece kulübü, oyun alanı



*Abant Palace with a magnificent view of Abant Lake, filling us with various feelings each season with its natural beauties, is what paradise means in real terms thanks to its peaceful atmosphere. The hotel offers you an option to enjoy a blissful holiday away from the bustle and pollution dominating the city.*

Continuing to host its valuable guests with its renovated appearance, Abant Palace Hotel has rooms with mountain, forest view and lake view, filling you with peace thanks to the unique views. Letting you to start the day with happiness, these rooms with different views are equipped with a direct line, shower, hair dryer, minibar, LCD television, broadcast satellite and Digitürk, Internet connection, central heating system, safe box, fire safety system, and round-the-clock room service while suit and king suit rooms have Jacuzzi and tea-coffee kit additionally.

#### Enjoy Abant offering different beauties each season

The hotel enables you to enjoy the views of Abant Lake offering different beauties each season, and provides you with services of highest quality with its experiences staff. The built-in restaurant, having an indoor area of 500 people, employs the most experienced chefs of Bolu, known for being the land of chefs, offering you the most delicious meals of the Turkish cuisine and the world cuisine. You can make the most of an excellent breakfast served at the buffet restaurant, and have a pleasant dinner at the à la carte restaurant gathering the most preferred meals of the world cuisine and the Turkish cuisine. The hotel is also equipped with a pastry, lobby bar, pool bar, night club-disco bar, winter garden and Koroglu Bar. Encompassing a parking lot of 70 vehicles and a car park of 110 vehicles, the hotel also provides a medical room, wake-up service,

babysitting service, Internet, market, laundry and ironing service, as well as a safe box at reception and generators.

#### Feel yourself completely renewed and purified

SPA section of the hotel has a VIP section, separate areas dedicated for women and men, mixed areas, indoor swimming pool and children's area, children's pool waterslides for children, Turkish bath, sauna, massages and cures, Jacuzzi, fitness center, snow fountain, and rain shower. Abant Palace is also equipped with such facilities as hairdresser, mini club, TV room, disco-night club, and playground. Semi-olympic pool and fitness center will not allow you to keep away from healthy living activities. Since Abant Palace considered all details to let your children have pleasant time full of different plays on extensive indoor and outdoor playgrounds, each member of your family will enjoy the holiday to the most. A total of 6 areas including meeting and organization halls, and a ball room with a capacity of 950 people that can be divided into three separate halls, have been designed well enough to meet all needs for any and all kinds of seminars, conferences and organizations thanks to its fully-equipped technological infrastructure. Abant Palace Hotel offers you with options of a playground, bowling, volleyball, basketball and mountain bike. The other activities you can enjoy in Abant are trekking and horse-riding. You can also join the sujuk sandwich parties while enjoying the splendid view of Abant Lake with a white snow cover in winter season.



bulunuyor. Yarı olimpik havuzu ve fitness salonuyla da sağlıklı yaşam aktivitelerinden uzak kalmayacaksınız. Abant Palace kapsamlı iç ve dış oyun alanlarıyla çocukların da mutlu ve oyun dolu bir zaman geçirebilmesi için tüm detayları düşündüğünden bütün aile tatilin tadına varacaksınız. Toplantı ve organizasyon salonları, kendi içinde üç ayrı salona bölünebilen 950 kişi kapasiteli balo salonu dahil, 6 etkinlik mekanı; tam donanımlı teknolojik altyapısı ile her türlü seminer, kongre ve davetlerinizin tüm ihtiyaçlarını karşılayacak şekilde tasarlandı. Abant Palace Oteli'nde, oyun salonu, bowling, voleybol, basketbol ve dağ bisikleti olanakları mevcut. Abant'ta yapılabilecek diğer aktiviteler arasında ise trekking ve binicilik yer alıyor. Ayrıca otelde kış mevsiminde bembeyaz kar örtüsü eşliğinde gölü seyrederken sucuk ekmeğe partilerine katılabilir, Abant Gölü'nün muhteşem manzarasını izleyebilirsiniz.

#### Çarşaf Kartı kullanımı

İstisnasız her odada bulunan yeşil renkteki çarşaf kartı, deterjan kullanımının azaltılması ve doğanın korunumuna katkı sağlamak adına Abant Palace'ın misafirlerine sunduğu ayrıcalıklı bir seçenektir. Odaların temizliği konusunda son derece titiz ve özenli olan Abant Palace'ın temizlik personeli, yatak çarşaflarının temizliği konusunda da misafirlerin hassasiyetine son derece duyarlıdır. Her yeni gelen misafir için yataklara temiz ve ütülü çarşaf seriliyor fakat misafirlerin otelde kaldıkları süre boyunca her gün yatak çarşaflarının değiştirilmesi su, elektrik ve deterjan kullanımını dolayısıyla da doğaya olan zararı artırıyor. Abant Gölü'nün kendine özgü eşsiz doğasını korumanın zarureti nedeniyle bilinçli misafirlerin otelde konakladıkları süreç boyunca yalnızca çarşafın değiştirilmesini istedikleri günlerde bu kartı yataklarının üzerine koymaları önemle rica ediliyor.

#### Sosyal Sorumluluk bir hizmettir

Abant Palace, gerçekleştirdiği sosyal sorumluluk projeleriyle hem Türkiye'ye hem de dünyaya katkı sağlıyor. Doğal yaşamın içinde bulunan vahşi hayvanların korunması noktasında da destek sağlayan Abant Palace, Mudurnu'da vahşi hayvanlar için yapılan barınaklara her akşam artan yemekleri gönderiyor. Ayrıca otelin kapalı garaj bölümünde, kedi ve köpekler için yapılmış barınaklar bulunuyor. Engelliler için özel olarak dizayn edilmiş 2 odanın yanı sıra özellikle suit odalar da engelli misafirlerin kullanımına uygun şekilde tasarlandı. Gerekli tüm altyapıya sahip olan Abant Palace, hem doğa hem de evcil hayvan dostu bir otel olarak "Yeşil Yıldız Sertifikası" başvurusu da yapmış bulunuyor. 2008'de başlanan uygulamaya göre Kültür ve Turizm Bakanlığı tarafından enerji, su, atık yönetimi ve iç hava kalitesi gibi konularda istenilen kriterleri karşılayan tesislere "Çevreye Duyarlı Tesis" (Yeşil Yıldızlı Tesis) belgesi veriliyor.

**Bolu'nun Mudurnu ilçesinde, Abant Gölü kenarında yer alan Abant Palace Oteli'nde 126 standart oda, 2 engelli odası, 8 birbiriyle bağlantılı oda, 2 balayı suiti, 26 suit ve 1 kral dairesi olmak üzere toplam 165 oda bulunuyor.**

#### Use of Sheet Card

The sheet card in green, which is available in each and every room, is a privileged option offered by Abant Palace to its guests in order to provide a contribution to reduction in use of detergents and protection of nature. Acting meticulously and diligently in cleaning of the rooms, the cleaning staff of Abant Hotel are highly sensitive to its guests' sensitivity in cleaning of bed sheets. Clean and ironed sheets are laid on the beds for each arriving guest, but change of sheets every day when the guests continue staying at our hotel increases damages to nature due to extensive use of water, electricity and detergents. As we all should protect the unique and original nature of Abant Lake, we kindly request our reasonable and sensitive guests to place this card on their beds only on the days when they want change of their sheets during the period of their stay at our hotel.

#### Social Responsibility is a service

Abant Palace carries out social responsibility projects, providing contribution to both Turkey and the world. Supporting protection of wild animals living in the natural environment, Abant Palace sends the leftovers every evening to the shelters built for wild animals in Mudurnu. The hotel has also built shelters for cats and dogs at the car park section at the hotel facility. In addition to 2 rooms designed dedicatedly for handicapped persons, all the other suit rooms have also been built in a manner to be utilized easily by handicapped persons. Being equipped with the entire infrastructure as necessary, Abant Palace has applied to obtain the "Green Star Certificate" as both a nature- and pet-friendly hotel. According to the practice initiated in 2008; the facilities, meeting the criteria as determined in such matters as energy, water, waste management, and indoor air quality, are granted with the "Environment-Friendly Facility" (Facility with Green Star) certificate by the Ministry of Culture and Tourism.

*Situated by Abant Lake in the district of Mudurnu of the province of Bolu, Abant Palace Hotel encompasses a total of 165 rooms including 126 standard rooms, 2 rooms for handicapped people, 8 inter-connected rooms, 2 honeymoon suits, 26 suits and 1 king room.*



# Abant Köşk

Abant Köşk, eşsiz manzarası ve üstün hizmet anlayışıyla huzur ve keyfi bulabileceğiniz üst düzey bir butik otel. Tatilinizin tadını harikulade biçimde çıkarabileceğiniz bir mekan. Tüm odalarından Abant Gölü manzarası görülen Abant Köşk'te hayaller gerçek oluyor.

Abant Köşk, Bolu'nun Mudurnu ilçesinde, Samat Köyü sınırlarında yer alıyor. Özel belgeli hizmet veren Abant Köşk, Abant Palace Oteli'ne de yaklaşık 1,5 km mesafede. İlk olarak köşk amaçlı inşa edilmiş olan otel, İnönü Köşkü adıyla uzun yıllar hizmet vermiş. Çeşitli değişikliklerin ardından ise bugün otel olarak misafirlerini ağırlıyor. Abant Köşk de Abant Palace gibi göl kıyısında yer alıyor. 11 standart, 1 suit, toplam 12 odalı otelin, tüm odalarından eşsiz göl manzarası izlenebiliyor. 24 yatak kapasitesine sahip odalarda standart olarak bir çok lüks sunuluyor. Odaların tamamı "french bed" yataklı olup sadece 1 adet standart oda "twin bed" yataklı. Otelin toplam kullanım alanı ise 1.841 metrekare.

"Dört mevsim tek isim" sloganıyla hizmet veren Abant Köşk, Batı Karadeniz Bölgesi'nde bulunan VIP otellerinden biri. Elit misafirlerin ağırlandığı otelin konukları arasında geçmiş dönemin başbakanları, meclis başkanları, dizi ve film oyuncularını, şarkıcılar da bulunuyor. Dizi, film ve katalog çekimlerine de ev sahipliği yapan Abant Köşk, göl kenarındaki konumu ve iskelesiyle harikulade bir mekan.



*Abant Kosk is a top-level boutique hotel where you can find peace and pleasure at one time thanks to its unique view and outstanding service concept. A place to live your holiday to the full. Allowing to enjoy the different views of Abant Lake at each room, Abant Kosk makes your dreams come true.*

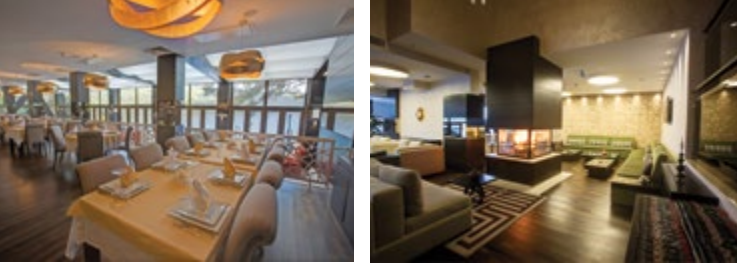


Abant Kosk is situated on the border of the Village of Samat in the district of Mudurnu, the Province of Bolu. Providing service with its special certificate, Abant Kosk is approximately 1.5 kilometers away from Abant Palace Hotel. Built initially as a mansion, it served under the name of "Inonu Kosk" for many years. Undergoing various alterations, it currently hosts its guests as a hotel. Abant Kosk is situated by the lake, like Abant Palace. Having a total of 12 rooms, 11 standard rooms and 1 suit room, this hotel enables you to watch the unique Lake view at all its rooms. Having a capacity of 24 beds, the rooms offer you with several luxuries as standard. All rooms have "French beds" while just 1 standard room has "twin bed". The hotel has a total usage area of 1.841 square meters.

Providing service with the motto "Four Seasons, One Title", Abant Kosk is one of the VIP hotels situated in the Western Black Sea Region. Being experienced in hosting elite guests, the hotel hosted former prime ministers, chairpersons of the parliament, TV series and movie actors/actresses and singers. Thanks to its pier and location by the Lake, Abant Kosk was a great home to many TV series, movies and catalog shoots.

#### **Abant Köşk: Four seasons, one title...**

Offering any and all kinds of easements, Abant Kosk has a sauna, Turkish bath, general Jacuzzi and massage room. The hotel encompasses a restaurant, lobby, winter garden, sitting area, bar, reading room and a meeting hall. All rooms are equipped with direct telephone line, bathroom, bathroom telephone, hair dryer, electronic locking system, free-of-charge safe box, LED TV, fire alarm, minibar, wake-up service, balcony, round-the-clock room service, satellite broadcasting and wireless connection. Accommodation services are offered to cover room+breakfast at Abant Kosk.



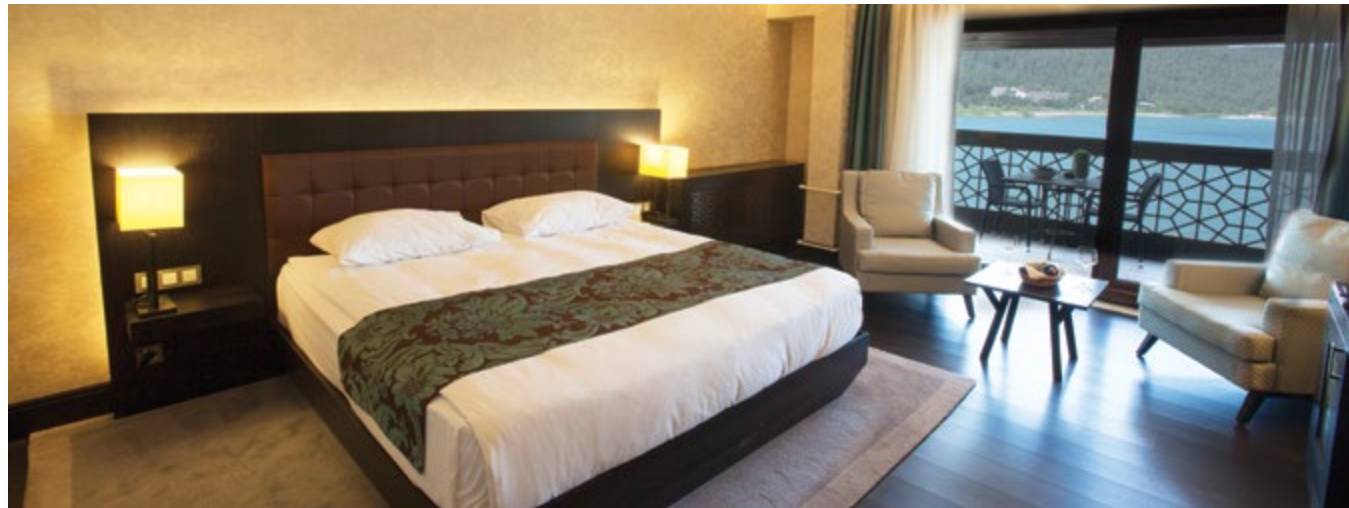
#### Tüm odalardan SPA merkezine doğrudan ulaşım

SPA merkezi, otelin yeni çehresine uygun olarak dizayn edildi. Merkezde masaj odaları, genel jakuzi, modern sauna, soyunma odaları ve buhar banyosunun da yapılabileceği Türk Hamamı mevcut. Odalardan SPA merkezine doğrudan inışı sağlayan asansör bulunuyor. Uzakdoğu, İsveç ve diğer masaj kürleri ile hizmet vermeyi amaçlayan SPA ekibinin sunduğu terapiyi, rahatlamayı ve huzurlu bir tatil programını isteyen misafirler, Köşk SPA merkezinde ağırlanıyor.

#### Abant Köşk: Dört mevsim, tek isim...

Her türlü konforun mevcut olduğu Abant Köşk'te sauna, hamam, genel jakuzi ve masaj odası bulunuyor. Ayrıca restoran, lobi, kış bahçesi, oturma alanı, bar, okuma odası ve bir toplantı salonu da var. Odalarda direkt telefon, banyo, banyoda telefon, saç kurutma makinesi, elektronik kilit sistemi, ücretsiz kasa, LED TV, yangın alarmı, minibar, uyandırma servisi, balkon, 24 saat oda servisi, uydu yayını ve wireless bulunuyor. Abant Köşk'te oda+kahvaltı olarak konaklama imkanı sunuluyor.

13 kişilik kapasiteye sahip toplantı salonu ise düzenlenecek üst düzey toplantılara cevap verebilecek teknik donanım ve salon standartlarına sahip. Zengin kahve molalarıyla renklendirilen ve yüksek hizmetle toplantı yapacak grupların beğenisine sunulan toplantı salonunda sabit dikdörtgen masa, barkovizyon, dahili telefon, otomatik perde ve klima sistemi bulunuyor. Sunulan hizmetler arasında, çamaşır ve ütü servisi, resepsiyonda emanet kasa, jeneratör ve 20 araçlık bir açık otopark da mevcut.



*The meeting hall with a capacity of 13 persons has all necessary technical equipment and hall standards to respond to the needs of top-level meetings. Offered to the meeting groups with its high-quality service concept and rich coffee breaks, the meeting hall has a fixed rectangular table, barkovision, intercom, automatic curtain and air-conditioning system. Laundry and ironing service, safe box at reception, generator and a parking lot of 20 vehicles are offered at the facility.*

*All rooms have direct access to SPA center. SPA center was designed in line with the renovated appearance of the hotel. The center is equipped with massage rooms, general Jacuzzi, modern sauna, changing rooms and a Turkish bath where you can enjoy vapor bath. Lifts with direct access to the SPA center are installed at all rooms. The guests, who wish to experience the therapy, refreshment and peaceful vacation program offered by the SPA team intending to provide service with the Far Eastern, Swedish and the other massage cures, are hosted at the SPA center of the Kosk.*



# SİSTEM LNG İŞİNİZE GELİR



Sistem LNG, Türkiye'nin neresinde olursanız olun doğal gazı boru hattının gitmediği bölgelere kara yoluyla ulaştırır. Otellerden fabrikalara kadar farklı ve yaygın kullanım alanına sahip Sistem LNG, işletmenizin tüm enerji ihtiyacını tek merkezden karşılar. Alternatif yakıtlara göre fiyat avantajı sunan, doğayla dost, kaliteli ve güvenli doğal gaz, Sistem LNG ile işinize gelir.



# Alanya Obaköy Otel

Alanya Obaköy Otel, Türkiye'nin gözbebeği, tatil cenneti Alanya'da misafirlerini ağırlıyor. Altın sarısı kumsalları, mavinin tonlarıyla bezenmiş denizi, ışıltılı güneşi, güler yüzlü insanlarıyla Alanya, tatilin vazgeçilmez mekanı.

Tüm sıkıntılarınızı ve yorgunluğunuzu Obaköy Otel'de unutabilirsiniz. Bu muhteşem tatil cenneti, rahatınız, mutluluğunuz ve unutulmaz anlar yaşamanız için özenle hazırlandı. Obaköy Otel'de 184 oda mevcut. Tüm odalarda balkon, direkt hat telefon, duş, uydu TV, saç kurutma makinesi, internet bağlantısı, yangın dedektörü, split klima, minibar ve emniyet kasası bulunuyor. Alanya'da Göl Mevki'nde bulunan Obaköy Hotel, Antalya Havalimanı'na 130 km ve Alanya merkeze 3.5 km uzaklıkta yer alıyor.

Obaköy Otel'de denizin ve güneşin tadını gün boyu çıkarabilirsiniz. Günün sonunda ise Terrace Bar, Lobby Bar, Pool Bar ve Beach Bar olmak üzere dört ayrı barda, sevdiklerinizle keyifle sohbet ederken, içeceklerinizi yudumlayabilirsiniz. Otelde gün boyu keyif alacağınız aktivitelerin yanı sıra doktor hizmeti, market, internet bağlantısı, emniyet kasası, kuru temizleme, jeneratör ve kuaför servisleri de sağlanıyor. Birbirinden nefis yemeklerle donatılmış, sabah, öğle ve akşam açık büfe hizmet veren, 320 kişi kapasiteli kapalı ve 120 kişi kapasiteli açık alanlı Ana Restoran'ı, damak zevkinize hizmet ediyor.

## Bol seçenek sunuyor

Obaköy Otel'de, muhteşem bir tatil geçirmeniz için birçok seçenek var. Akdeniz güneşi ve denizinin tadını doyasıya çıkarmanızın yanı sıra su sporları, plaj voleybolu gibi etkinliklerle de eğlenceli zaman geçirebilirsiniz. Su kaydıracağı ve çocuk havuzu da bulunan iki adet yüzme havuzunun keyfini çıkarabilirsiniz. Hamam, sauna, fitness salonu, oyun odası, gece ve gündüz animasyonları, masa tenisi, bilardo, disco ve sağlık kulübü gibi aktivitelerle eğlenebilirsiniz.



*Alanya Obaköy Hotel entertains its guests in Alanya, the apple of Turkey's eye, a heaven of vacation. With golden sands, blue shades of sea, shining sun and hospitable people, Alanya is the one-stop-shop for vacation.*

Forget about all your troubles and fatigue at Obaköy Hotel. This wonderful holiday paradise is tailor-made for your comfort, happiness and unforgettable moments. Obaköy Hotel features 184 rooms, all of which enjoy balcony, direct line, satellite TV, hair dryer, internet access, fire detector, split air conditioner, minibar and safe box. Located in Göl Mevki, Alanya, Obaköy Hotel is just 3.5 km away from centrum and 130 km away from Antalya Airport.

Enjoy the sea and the sun all day long at Obaköy Hotel. At the end of the day, sip your drinks at any of four bars, namely Terrace bar, Lobby bar, Pool bar and Beach bar coupled with a chitchat with your friends. In addition to entertaining

activities, Obaköy Hotel also features doctor service, market, internet access, safe box, dry cleaning, generator and hair-dresser. In a world of delicious dishes, the Main Restaurant offers buffet services in the morning, noon and evening in an indoor space for 320 and outdoor space for 120.

## Ample choices

Obaköy Hotel offers numerous choices for a just perfect vacation. Enjoy the Mediterranean sun and sea while having fun with water sports, beach volley and many other activities. Get the most of two swimming pools with water-slides as well as a kid's pool. Try many other activities including but not limited to Turkish bath, sauna, fitness center, gaming room, night and day animations, table tennis, billiard, disco and health club.





Radisson Blu Resort & SPA Çeşme, Ege'nin berrak suları, etkileyici bir manzara ve üstüne bir de SPA keyfiyle unutulmaz bir deneyimi misafirlerine sunuyor.

İzmir'in tatil cenneti Çeşme, Türkiye'de deniz turizminin vazgeçilmezi. Rüzgar sörfünün Türkiye'deki merkezi Alaçati'nin da içerisinde yer aldığı ilçede Radisson Blu Resort & SPA Çeşme, keyifli vakit geçirmenizi garantiyor. Ultra-modern SPA ve sağlık merkezi hizmetleriyle yeni Radisson Blu Resort & SPA Çeşme, hem bedeninize hem de ruhunuza hitap ediyor.

Radisson Blu Resort & SPA, Çeşme'de kalan misafirler için dekorasyonu, eşsiz Ege Denizi manzarası ve otelin özel bahçesini gören odalarıyla unutulmaz bir tatil tecrübesi yaşıyor. Otelde 42 geniş süit, 2 kral dairesi ve 4 lüks dubleks villanın da dahil olduğu; modern ve sofistike 312 oda bulunuyor. Talep edilmesi halinde sigara içilmeyen odalar, bağlantılı odalar ve bedensel engelli misafirler için özel hazırlanmış odalar da mevcut. Aynı zamanda son teknoloji konferans hizmetleriyle, ideal toplantı ve konferans imkanları da sağlanıyor.



# Radisson Blu Resort & SPA Çeşme



*Radisson Blu Resort & SPA Çeşme offers its guests unforgettable experiences as well as crystal clear waters of Aegean Sea, an impressive scenery and SPA pleasure.*

**C**eşme, the holiday heaven of İzmir, is indispensable for sea tourism in Turkey. Radisson Blu Resort & SPA Çeşme located in the region that houses Alaçati, the center of windsurf in Turkey, guarantees a pleasant holiday. With its ultra-modern SPA and fitness facilities, new Radisson Blu Resort & SPA Çeşme appeals to both your body and soul.

*Experience an unforgettable vacation at Radisson Blu Resort & SPA, Çeşme with elegant decoration, unique Aegean Sea scenery and rooms overlooking the special garden of hotel. The hotel features 312 modern and sophisticated rooms including 42 spacious suites, 2 presidential suites and 4 luxurious duplex villas. Non-smoking rooms, connected rooms and*



Ege'nin geleneksel mutfağını ve aynı zamanda klasik uluslararası yemeklerini tatmak isteyen misafirler için otelin iki yüksek kaliteli restoranı bulunuyor. Ana restoranda Radisson Blu'nun muhteşem kahvaltısıyla güne başlayabilir, Akdeniz balık ve deniz mahsullerinden geniş bir yelpaze sunan deniz kıyısındaki özel restoranı da ziyaret edebilirsiniz. Otelin üç barında, yerli ve yabancı tüm içkileri bulmanız mümkün.

#### Dulcis Thermal SPA & Hamam

Oteldeki Dulcis Thermal SPA & Hamam ferah dekoruyla huzur veriyor. Kaynağından gelen şifalı kaplıca sularını en saf haliyle tecrübe edebilir, yeni tasarlanmış hamam ve sauna ile toksinlerden arınabilirsiniz. Zengin çeşitlilikte listesinden size uyan bir masajla dinlenebilir veya güzellik bakımlarından birini tercih edebilirsiniz.



Otelde 42 geniş süit, 2 kral dairesi ve 4 lüks dubleks villa bulunuyor.  
*There are 42 large suits, 2 King Rooms and 4-luxury duplex villa in the hotel.*



*disabled rooms are also available upon demand. The state-of-the-art conference facilities ensure ideal meeting and conference opportunities.*

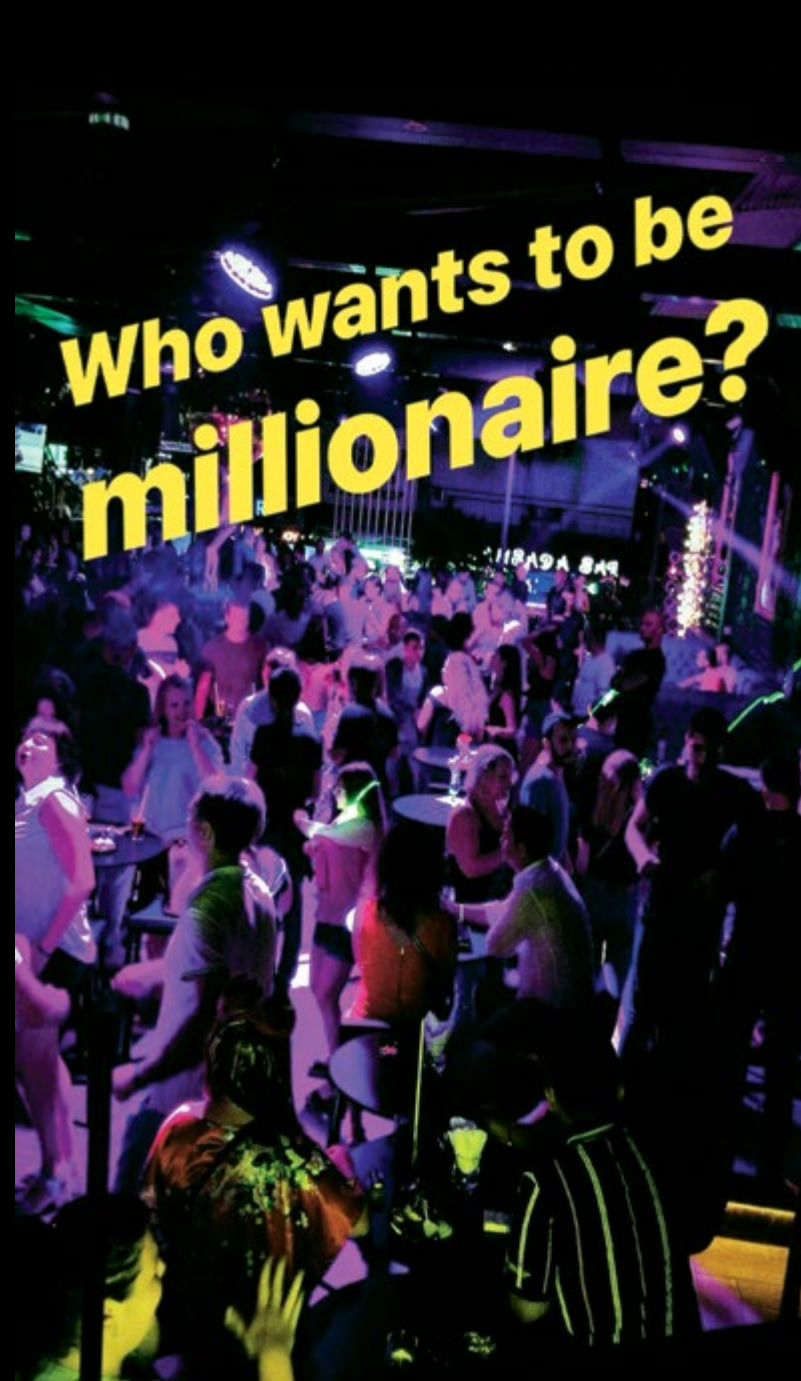
*Hotel features two supreme restaurants for our guests willing to taste traditional cuisine of Aegean and conventional cuisine. Start the day with delicious breakfast of Radisson Blu at the main restaurant and visit our special restaurant by the sea with a range of Aegean fish and seafood. Savor all local and foreign drinks at one of the three bars in the hotel.*

#### Dulcis Thermal SPA & Hamam

*Dulcis Thermal SPA & Hamam will sooth you with its fresh decoration. Experience the purest therapeutic thermal waters right from its very spring and detox at sauna. Relax with a massage in rich menu or just prefer any of beauty treatments.*



# MILLIONAIRE NIGHT CLUB | ALANYA *Be The Millionaire Tonight!*



CONTACT: +90 507 602 01 62 | AT THE HARBOUR



TAKSİM INTERNATIONAL  
GROUP HOTELS

*4 mevsim tek isim*

*Mükemmel kalite... Kusursuz hizmet...*



ABANT PALACE

\*\*\*\*\*

ABANT/BOLU

0374/ 224 50 12



ABANT KÖŞK

S-Kategori

ABANT/ BOLU

0374/ 224 51 66



OBAKÖY OTEL

\*\*\*\*

OBAKÖY/ALANYA

0242/ 514 07 00



Radisson BLU

RESORT & SPA, CEŞME

0232/ 455 455 00



[www.taksimotelcilik.com.tr](http://www.taksimotelcilik.com.tr)

19 Mayıs Cad. Golden Plaza İş Merkezi No:3 Kat:3 Şişli/İSTANBUL  
Tel: 0 212 232 16 06 Fax:0 212 240 17 55 info@taksimotelcilik.com.tr